

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1676/2001, annettu 13 päivänä elokuuta 2001, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1677/2001, annettu 13 päivänä elokuuta 2001, lopullisten polkumyönti- ja tasoitustullien käyttöönotosta Norjasta peräisin olevan viljelyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta 15
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1678/2001, annettu 13 päivänä elokuuta 2001, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tietyssä tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2334/97 muuttamisesta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 22
- Komission asetus (EY) N:o 1679/2001, annettu 22 päivänä elokuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 31
- * Komission asetus (EY) N:o 1680/2001, annettu 22 päivänä elokuuta 2001, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta ⁽¹⁾ 33
- * Komission asetus (EY) N:o 1681/2001, annettu 22 päivänä elokuuta 2001, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 174/1999 ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse jäsenvaltioiden ja komission välisistä tiedonannoista maito- ja maitotuotealalla annetun asetuksen (EY) N:o 1498/1999 muuttamisesta 36
- Komission asetus (EY) N:o 1682/2001, annettu 22 päivänä elokuuta 2001, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 38

- * **Komission direktiivi 2001/63/EY, annettu 17 päivänä elokuuta 2001, liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen** 41
-

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2001/643/EY:

- * **Komission päätös, tehty 30 päivänä heinäkuuta 2001, sitoumusten hyväksymisestä Puolasta peräisin olevien kaksipohjaisten puisten kuormalavojen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2390)** 44

2001/644/EY:

- * **Komission päätös, tehty 20 päivänä heinäkuuta 2001, Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2215)** 49

2001/645/EY:

- * **Komission päätös, tehty 22 päivänä elokuuta 2001, Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2561)** 56

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1676/2001,**annettu 13 päivänä elokuuta 2001,****lopullisen polkumyöntullin käyttöönotosta Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komissio otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 367/2001⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', väliaikaisen polkumyöntullin Intiasta ja Korean tasavallasta, jäljempänä 'Korea', peräisin olevan CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90 luokiteltavan polyeteenitereftalaattikalvon, jäljempänä 'PET-kalvo', tuonnissa.
- (2) Polkumyöntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän huhtikuuta 1999 ja 31 päivän maaliskuuta 2000 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan selvitykseen vaikuttava kehitys-suuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän maaliskuuta 2000 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B. MENETTELYN JATKO

- (3) Intiasta ja Koreasta peräisin olevan PET-kalvon tuontia koskevien väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen useat asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisia huomautuksia. Mahdollisuus tulla suullisesti kuulluksi annettiin sitä pyytäneille osapuolille.
- (4) Komissio jatkoi lopullisten päätelmiensä tekoon tarpeellisinä pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkastamista.
- (5) Ylimääräisiä tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitaloihin:

- Emtec Magnetics GmbH, Ludwigshafen, Saksa
- Rogers Induflex N.V.LEX N.V., Gent, Belgia
- Leonhard Kurz GmbH & CO., Fürth, Saksa
- Eurofoil, Blaenavon, Yhdistynyt kuningaskunta.

- (6) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä oleellisista tosiasiasta ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suosittelua lopullisten polkumyöntullien käyttöönottoa ja väliaikaisten tullien vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille asetettiin myös määräaika, jossa ne voivat tehdä huomautuksia kyseisen ilmoituksen johdosta.
- (7) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja tarvittaessa alustavia päätelmiä muutettiin tämän perusteella.

C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE**1. Tarkasteltavana oleva tuote****a) Osapuolten esittämät väitteet**

- (8) Eräät vientiä harjoittavat tuottajat toistivat väitteensä, että metalloitu PET-kalvo olisi jätettävä käynnissä olevan menettelyn ulkopuolelle, sillä sitä ei voida pitää samankaltaisena tuotteena kuin PET-peruskalvoa, koska sillä on erilaiset fyysiset ja tekniset ominaisuudet, sen tuotannossa tarvitaan erilaisia välineitä ja prosesseja, minkä vuoksi se on kalliimpi tuottaa ja sen hinnat ovat siten korkeammat. Kyseiset osapuolet väittivät myös, että metalloidun PET-kalvon käyttö on erilaista kuin PET-peruskalvon käyttö ja se luokitellaan myös eri CN-koodeihin kuin ex 3920 62 19 ja 3920 62 90 eli CN-koodiin 3921.

b) Tutkimuksen päätelmät

- (9) Tutkimuksessa ilmeni, että kemiallinen höyrypinnoitusmenetelmä, jossa PET-peruskalvo päällystetään metallilla, kuten alumiinilla, ei muuta PET-kalvon fyysisiä, teknisiä tai kemiallisia perusominaisuuksia. Lisäksi PET-perus-

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 55, 24.2.2001, s. 16.

kalvo ja metalloitu PET-kalvo ovat useiden käyttötarkoitusten suhteen korvattavissa keskenään, mistä syystä niiden käyttötarkoitus on siis sama tai samankaltainen. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät, nimittäin, että metalloitu PET-kalvo ja PET-peruskalvo muodostavat yhden tuotteen ja ovat luokiteltavissa menettelyn kattamiin CN-koodeihin eli CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja 3920 62 90.

- (10) Olisi huomattava, että se tosiseikka, että metalloidun PET-kalvon tuotannossa tarvitaan ylimääräinen vaihe, minkä vuoksi sen tuotantokustannukset ja myyntihinnat ovat korkeammat, ei itsessään oikeuta tietyn tyyppisen PET-kalvon jättämistä menettelyn ulkopuolelle.
- (11) Tutkimuksessa ilmeni lopuksi, että metalloitu PET-kalvo on erotettava kalvosta, joka on vahvistamalla, kerrostamalla, tukemalla tai vastaavalla tavalla muihin aineisiin yhdistetty. Kyseiset prosessit muuttavat PET-kalvon fyysisiä, teknisiä tai kemiallisia perusominaisuuksia siinä määrin, että tuloksena olevaa tuotetta ei voida pitää tarkasteltavana olevana tuotteena. Lisäksi olisi huomattava, että ainoastaan kun PET-kalvo on kyseisillä tavoilla muihin aineisiin yhdistetty, lopputuote luokitellaan CN-koodiin 3921.
- (12) Koska muita kuin edellä mainittuja huomautuksia ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 9—22 kappaleessa esitetty tuotekuvaus.

2. Samankaltainen tuote

- (13) Koska huomautuksia ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 23 kappaleessa esitetty samankaltaisen tuotteen kuvaus.

D. POLKUMYYNTI

1. Yleiset menetelmät

a) Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (14) Koska näiden otsikoiden mukaisia huomautuksia ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 28—34 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät.

b) Polkumyymintimarginaalit

- (15) Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35 kappaleessa esitetyt yleiset menetelmät polkumyymintimarginaalien vahvistamiseksi tutkituille yrityksille.
- (16) Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 36 kappaleessa esitetyt yleiset menetelmät polkumyymintimarginaalien vahvistamiseksi otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimineille yrityksille. Polkumyymintimarginaaleja vahvistettaessa otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimineille yrityksille ei

otettu huomioon nollamarginaaleja eikä vähimmäistason marginaaleja.

- (17) Vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 37 ja 38 kappaleessa esitetyt yleiset menetelmät polkumyymintimarginaalien vahvistamiseksi niille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät vastanneet kyselylomakkeeseen eivätkä ilmoittautuneet muulla tavoin. Koska ainoastaan yhden kolmesta korealaisesta otokseen kuuluneesta vientiä harjoittavasta tuottajasta havaittiin harjoittaneen polkumyymintä, Korean osalta jäännöspolkumyymintimarginaali määritettiin kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan viemien tyyppien, joiden polkumyymintimarginaali oli korkein ja joiden määrä oli edustava, painotetun keskimääräisen polkumyymintimarginaalin perusteella.
- (18) Olisi huomattava, että jos vientiä harjoittava tuottaja toi enemmän kuin yhtä tuotetyyppiä yhteisöön, painotettu keskimääräinen kokonaispolkumyymintimarginaali määritettiin laskemalla polkumyyminti kunkin tyyppin osalta nollaamatta yksittäisten tyyppien negatiivista polkumyymintä.

2. Intia

a) Normaaliarvo ja vientihinta

- (19) Koska lisäväitteitä ei esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 39—42 kappaleen päätelmät.

b) Vertailu

i) Kaupan porras

- (20) Yksi intialainen vientiä harjoittava tuottaja toisti väitteensä, että oikaisu tarkasteltavana olevan tuotteen kauppiaille kotimarkkinoilla ja vientimarkkinoilla suuntautuvan myynnin välisten kaupan portaan erojen mukaisesti on perusteltua (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47 kappale).

- (21) Niiden olennaisten tosiseikkojen ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, joiden perusteella väliaikaiset toimenpiteet hyväksyttiin, esitettiin myös, että kaksi kaupan porrasta (loppukäyttäjät ja kauppiaat) oli olemassa sekä kotimaan markkinoilla että vientimarkkinoilla, ja että olisi tehtävä valikoiva vertailu. Tämä tarkoittaa sitä, että kauppiaiden vientihintoja olisi verrattava kauppiaille suuntautuvaan myyntiin perustuvaan normaaliarvoon ja loppukäyttäjien vientihintoja olisi verrattava loppukäyttäjille suuntautuvaan myyntiin perustuvaan normaaliarvoon.

- (22) Kyselylomakevastauksessa annetuista ja tarkistetuista tiedoista kävi kuitenkin jo ilmi, että verrattavissa olevien tyyppien käyttötarkoituksissa ja hinnoissa eri kaupan portaissa ei ollut johdonmukaisia ja selviä eroja niitä vientimaan kotimaan markkinoilla myytäessä. Sen vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 46 ja 47 kappaleessa esitetyt päätelmät, ja hylätään valikoivaa vertailua koskeva vaatimus.

ii) Muut oikaisut

(23) Intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan 'muut tekijät' ja/tai 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan 'tuontimaksut ja välilliset verot' (viejästä riippuen) nojalla vientihintaan pyydetty oikaisu olisi pitänyt myöntää tuontitullien hyvitysjärjestelmästä (Duty Entitlement Passbook ('DEPB') viennin jälkeen saatujen etujen mukaisesti. Ne väittivät, että tuontitullien hyvitysjärjestelmästä saadut tulot johtivat alhaisempiin vientihintoihin ja tämän vuoksi komission olisi pitänyt lisätä kyseinen tulo vientihintaan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi normaaliarvoon nähden, koska kotimaan myynti ei hyödy kyseisestä tulosta. Lisäksi intialaiset viejät väittivät, että perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukainen vientitukien, joita vastaa voimassa oleva tasoitustulli, vähentäminen polkumyynnitullista ei ollut laillisesti oikeutettua, koska tasoitustullit määriteltiin eri tutkimusajanjakson perusteella.

(24) Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdassa tarkoitettu oikaisu mahdollisuus koskee ainoastaan hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavia tekijöitä. Kyselylomakevastauksissa ja paikan päällä suoritettujen tarkastusten aikana tuontitullien hyvitysjärjestelmästä saatu etu merkittiin aina "muuksi tuloksi" eikä vietyjen tavaroiden raaka-aineiden "negatiivisiksi kustannuksiksi". Tämän vuoksi jo yrityksen kirjanpidon perusteella ei ole selvää yhteyttä vietyjen tavaroiden hinnoittelun ja tuontitullien hyvitysjärjestelmästä saadun tulon välillä.

(25) Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti, joka vastaa GATT-sopimuksen VI artiklaa, tukea voidaan tarkastella välillisesti polkumyynnitutkimuksessa ja kaikissa polkumyynnitullin käyttöönottoa koskevissa asetuksissa edellyttäen, että tuotteeseen ei samanaikaisesti sovelleta sekä polkumyynni- että tasoitustulleja polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen korjaamiseksi. Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan tarkoituksena on välttää polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen korjaamiseksi tarkoitettujen tullien samanaikainen soveltaminen, ja tämän vuoksi vientitukien takia sovelletut tasoitustullit on huolimatta tutkimusajanjaksoista vähennettävä sillä perusteella, millä ne määriteltiin. On huomattava, kuten jäljempänä johdanto-osan 78 ja 79 kappaleessa esitetään, että perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukainen oikaisu on tehty. Kaikista näistä syistä edellä mainittu pyyntö on hylättävä.

c) Polkumyynnimarginaali

(26) Koska huomautuksia tai uusia tietoja ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51—53 kappaleessa esitetyt menetelmät.

(27) Lopulliset polkumyynnimarginaalit ilmaistuina prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Ester Industries Limited	64,5 %
Flex Industries Limited	42,9 %
Garware Polyester Limited	65,3 %
Jindal Polyester Limited	0 %
Yhteistyössä toimineiden, otokseen kuulumattomien yritysten polkumyynnimarginaali	57,7 %
Yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten jäännöspolkumyynnimarginaali	65,3 %

3. Korea

a) Normaaliarvo

(28) Kaksi korealaista yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa tuottajaa väitti, että niin sanottua paikallista vientimyyntiä (eli vientimarkkinoille lisäjalostuksen ja/tai lisäpakkauksen jälkeen tarkoitettua kotimaan myyntiä) ei otettu ilman mitään oikeudellista perustetta huomioon normaaliarvon laskemisessa. On kuitenkin selvää, että Korean viranomaiset sallivat kyseisen myynnin ilman paikallisten myyntiverojen (alv) perimistä; myyjä voi myös siirtää ostajalle oikeuden vaatia tullinpalautusta, ja myynti tapahtuu yleensä ulkomaan valuutassa. Kyseisen myynnin rakenteesta Koreassa ilmenee selvästi, että myynti on tarkoitettu vientiin eikä asianmukaista vertailua voi tehdä. Tämän vuoksi säilytetään alustavia päätelmiä tehdessä noudatettu lähestymistapa.

(29) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 57 kappaleessa esitetyt päätelmät.

b) Vientihinta

(30) Kahdella vientiä harjoittavalla tuottajalla oli etuyhteydessä olevia tuojia yhteisössä ja molemmat ilmaisivat pitävänsä kyseisille tuojille annettua voittomarginaalia (5,5 prosenttia) kohtuuttoman korkeana ottaen huomioon, että tuojien toiminta rajoittui myynnin uudelleen laskuttamiseen ilman aktiivista osaa itse myynnissä. Ehdotettiin, että kyseiset etuyhteydessä olevat tuojat eivät saaneet tosiasiallista voittoa, vaan ainoastaan provision suoritettusta myynnistä. Ilmoitettua provision määrää ei kuitenkaan voida pitää välttämättä paikkaansapitävänä, sillä osapuolet ovat etuyhteydessä toisiinsa. Se tosiseikka, että etuyhteydessä olevia tuojia voidaan palkita kiinteällä provisiolla, ei välttämättä liity kyseisten tuojien toimintaan. Lisäksi kumpikaan hakijoista ei antanut erityisiä tietoja sen osoittamiseksi, että käytetty marginaali ei ollut vallitsevien markkinaolosuhteiden mukainen.

(31) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 58 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät.

c) *Vertailu*i) *Valuuttakurssien vaihtelu*

- (32) Korealaisten vientiä harjoittavien tuottajien pyynnöstä tarkasteltiin uudelleen valuuttakurssien pitkän aikavälin muutosten mukaisesti tehtyä oikaisua. Uudelleentarkastelusta ilmeni, että keskimääräinen valuuttakurssi oli kaksi kuukautta ennen tosiasiallista laskutuspäivää voimassa ollut kurssi.

ii) *Tullinpalautus*

- (33) Kaikki korealaiset yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat katsoivat, että menetelmät, joita käytettiin kotimaan myynnille annettavien tullinpalautusten osalta, olivat kohtuuttomia, erityisesti sen vuoksi, että kyseessä olevia raaka-aineita käytetään muiden tuotteiden kuin PET-kalvon valmistamiseen. Komissio harkitsi asiaa tämän vuoksi uudelleen ja päätti käyttää tarkistettua kaksivaiheista lähestymistapaa:

- (34) Ensiksi, ainoastaan PET-kalvon tuotantoa (sekä kotimaan myyntiin että vientimyyntiin tarkoitettua) varten ostetut ja sen tuotannossa käytetyt raaka-ainemäärät laskettiin käyttämällä kansallisella tasolla hyväksytyjä kertoimia ja määrät ilmaistiin prosentteina ostettujen raaka-aineiden kokonaismäärästä. Kyseisiä prosenttimääriä sovellettiin sen jälkeen kuhunkin yksittäiseen raaka-ainetoimitukseen. Siten kukin raaka-ainetoimitus jaettiin sopivassa suhteessa sitä käyttävän kotimaan myynnin ja vientimyyntien kesken (sekä tarkasteltavana olevan tuotteen että muiden tuotteiden osalta). Ensiksi jaettiin raaka-ainetoimitukset, joihin sovellettiin alhaisinta tullia väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyn mukaisesti. Tämä johti kahdelle vientiä harjoittavalle tuottajalle myönnettävien tullinpalautusten määrien lisääntymiseen.

Edellä esitetyt tullinpalautusta ja valuuttakurssin muuttamista koskevat poikkeukset huomioon ottaen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 59—65 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät.

d) *Polkumyynnimarginaali*

- (35) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 66 ja 67 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan lukuun ottamatta yhtä yhteistyössä toiminutta vientiä harjoittavaa tuottajaa, joka vastusti painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja yksittäisten vientitapahtumien välistä vertailua sen polkumyynnimarginaalin määrittämisessä sillä perusteella, että asiakkaiden, alueiden tai ajanjakson mukaisesti muuttuvat vientihinnat eivät oikeuta painotetun keskiarvon ja liiketapahtumaan välistä vertailua polkumyynnimarginaalin määrittämiseksi. Asiaa tarkasteltiin uudelleen ja havaittiin, että vientihinnoissa oli eroja asiakkaiden välillä; tämän vaikutus viejän harjoittaman polkumyyntimäärään ei ollut huomattava. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 66 ja 67 kappaleessa esitetyt tutkittujen yritysten polku-

myynnimarginaalien määrittämisessä käytetyt menetelmät tarkistettiin tämän vuoksi kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta siirtymällä painotetun keskiarvon ja liiketapahtuman välisestä vertailusta painotetun keskiarvon ja painotetun keskiarvon väliseen vertailuun.

- (36) Lopulliset polkumyynnimarginaalit ovat prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ilmaistuina seuraavat:
- | | |
|---|--------|
| Kolon Industries Limited | 0,0 % |
| SKC Industries Limited | 7,5 % |
| Toray Saehan Industries | 0,0 % |
| Yhteistyössä toimineiden, otokseen kuulumattomien yritysten polkumyynnimarginaali | 7,5 % |
| Yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten jäännöspolkumyynnimarginaali | 13,4 % |

E. **YHTEISÖN TUOTANNONALA**

- (37) Tietty intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että yhteisön tuotannonalan ja myös vahinkoa koskevan arvioinnin määritelmiä ei olisi pitänyt rajoittaa kolmeen yhteistyössä toimineeseen valituksen tehneeseen yhteisön tuottajaan, vaan että se olisi pitänyt laajentaa koskemaan kaikkia yhteisön tuottajia, mukaan lukien Fapack, joka osallistui valituksen jättämiseen, mutta antoi ainoastaan tiettyjä perustietoja, ja kolme muuta yhteisön tuottajaa, jotka eivät ole valituksen tekijöitä eivätkä ole etuyhteydessä mihinkään vientiä harjoittavaan tuottajaan ja jotka myös antoivat ainoastaan tiettyjä perustietoja.
- (38) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 73 kappaleessa mainitaan, kaikkien kyseisten seitsemän toimijan vahvistetaan olevan tosiasiaa yhteisön tuottajia ja siten ne muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön tuotannonalan. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 70 kappaleessa esitetään, neljä viimeksi mainittua yhteisön tuottajaa antoi ainoastaan tiettyjä perustietoja, mutta eivät vastanneet täydellisesti yhteisön tuottajille suunnattuun kyselylomakkeeseen. Tämän vuoksi kyseisiä tietoja ei voida käyttää yhteisön tuotannonalan tilanteen arvioinnissa. Kyseisiä yhteisön tuottajia ei siten otettu mukaan yhteisön tuotannonalan määrittelmään. Väite oli näin ollen hylättävä.
- (39) Yksi asianomainen osapuoli kiisti päätelmän, että yhteisön tuotannonalan tuotanto oli enemmän kuin 70 prosenttia yhteisön PET-kalvon kokonaistuotannosta. Komissio tutki asiaa ja havaitsi siinä kirjoitusvirheen. Yhteisön tuotannonalan tuotanto on todellisuudessa 60 prosenttia yhteisön kokonaistuotannosta.
- (40) Tietty asianomaiset osapuolet väittivät, että jos metalloitu PET-kalvo pysyy mukana tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmässä, tiettyjä metalloidun PET-kalvon tuottajia olisi myös pidettävä osan yhteisön tuotannonalaa muodostavina yhteisön tuottajina.

- (41) Tutkimuksessa kävi ilmi, että kyseessä olevat yritykset eivät tuota PET-peruskalvoa, vaan itse asiassa ostavat PET-kalvon eri lähteistä ja metalloivat sen tämän jälkeen. Tämä ylimääräinen vaihe ei kuitenkaan ole itsessään riittävä oikeuttamaan niiden pitämisen yhteisön PET-kalvon tuottajina. Ne ovat ainoastaan tuotteen jalostajia eivätkä muuta sen fyysisiä, teknisiä ja kemiallisia perusominaisuuksia.

F. VAHINKO

1. Yhteisön kulutus

- (42) Koska esille ei ole tullut uusia tietoja, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 76—79 kappaleessa esitetyt yhteisön kulutusta koskevat alustavat päätelmät.

2. Tarkasteltavana oleva tuonti

a) Alustavat huomiot

- (43) Tietyt vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että se vientiä harjoittavien tuottajien tuonti, jonka ei ollut havaittu tapahtuneen polkumyynnillä, olisi jätettävä vahinkoa koskevan arvioinnin ulkopuolelle. Vaikka kyseinen tuonti jätettäisiinkin arvioinnin ulkopuolelle, polkumyynnistä aiheutuvan merkittävän vahingon olemassaoloa koskevat päätelmät eivät muuttuisi. Hinnan alittavuus sekä määrien ja markkinaosuuksien kasvu olisi edelleenkin huomattava, ja jäljelle jäävä polkumyynnillä tapahtunut tuonti muodostaisi yhä enemmän kuin 13 prosenttia yhteisön markkinoista. Myyntihinnoissa havaittu lasku jäisi myös merkittäväksi.

b) Tarkasteltavana olevan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (44) Tietyt intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että Intiasta peräisin olevan PET-kalvon tuontia ei olisi kumuloitava Koreasta peräisin olevan tuonnin kanssa kilpailuolosuhteiden erojen vuoksi. Väite perustui siihen, että tuonnin määrä, markkinaosuudet ja hinnat kehittyivät eri tavalla vuodesta 1997 tutkimusajanjaksoon.
- (45) Kun otetaan huomioon koko tarkastelujakso eli vuodesta 1996 (eikä kuten ehdotettiin vuodesta 1997) tutkimusajanjaksoon, Koreasta ja Intiasta peräisin olevan tuonnin välisten kilpailuolosuhteiden osalta tuonnin määrä, markkinaosuudet ja tuontihinnat tosiasiaa kehittyivät samalla tavoin. Molemmista maista peräisin olevan tuonnin määrien vahvistetaan myös olleen huomattavat tutkimusajanjaksolla. Lisäksi sekä Intiasta että Koreasta peräisin olevan tuonnin osalta, jotka molemmat myytiin samojen myyntikanavien kautta ja samanlaisten kauppal-

listen olosuhteiden vallitessa, havaittiin huomattavaa hinnan alittavuutta. Väite on näin ollen hylättävä. Edellä sanottu huomioon ottaen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 85 kappaleen päätelmät, joissa esitetään, että kyseisistä maista peräisin oleva tuonti olisi arvioitava kumulatiivisesti.

c) Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä, markkinaosuudet ja hinnat

- (46) Koska esille ei ole tullut uusia kyseisistä maista peräisin olevan tuonnin määrää ja hintoja koskevia tietoja, vahvistetaan alustavat päätelmät.

d) Hinnan alittavuus

- (47) Hinnan alittavuuden marginaalin osalta tietyt intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat asettivat kyseenalaiseksi sen tosiseikan, että komission yksiköt eivät painotettuja keskimääräisiä vientihintoja laskiessaan ottaneet huomioon Intiasta peräisin olevan PET-kalvon tuonnissa vuonna 1999 käyttöön otettuja tasoitustulleja. Ne toistivat myös pyyntönsä kaupan porrasta koskevasta oikaisusta, sillä intialaiset viejät myyvät enimmäkseen tukkukauppiaille, kun taas yhteisön tuotannonala myy melkein aina suoraan PET-kalvon käyttäjille.

- (48) Hinnan alittavuuden marginaalia koskevat laskelmat tarkistettiin lisäämällä vientihintoihin tarpeen mukaan tasoitustullit. Kaupan porrasta koskevan oikaisun osalta lisäselvityksestä kävi ilmi ensinnäkin, että kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 93 kappaleessa on esitetty, myyntihinta tukkukauppiaille tai käyttäjille ei riipu asiakastyypistä, vaan ennemminkin ostetuista määristä ja toiseksi, kaupan kaksi porrasta eivät ole selvästi erillisiä eikä niiden välillä ole selvää hintaeroa. Lisäksi vahvistetaan, että yhteisön tuotannonala myy tarkasteltavana olevaa tuotetta myös jakelijoille ja tukkukauppiaille eikä ainoastaan käyttäjille, päinvastoin kuten tietyt asianomaiset osapuolet olivat väittäneet. Useiden yritysten todettiin saavan toimituksia sekä kyseisten maiden vientiä harjoittavilta tuottajilta että yhteisön tuotannonalalta.

- (49) Edellä selostettu huomioon ottaen hinnan alittavuuden marginaaleja tarkasteltiin uudelleen ja tarvittaessa muutettiin asianomaisten osapuolten toimittamien todisteiden perusteella. Tarkistetut painotetut keskimääräiset hinnan alittavuuden marginaalit kunkin maan osalta ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan hinnoista ovat seuraavat:

— Korea: 14,9 prosentista 36,8 prosenttiin; painotettu keskiarvo on 20,6 prosenttia,

— Intia: 34,5 prosentista 44,8 prosenttiin; painotettu keskiarvo on 37,5 prosenttia.

3. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (50) Useat asianomaiset osapuolet asettivat kyseenalaiseksi väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt päätelmät, joiden mukaan yhteisön tuotannonala kärsi merkittävästä vahingosta, sen perusteella, että tietyt tekijät (eli tuotantokapasiteetti, tuotanto, myynnin määrä, tuottavuus, varastot ja palkat) kehittyivät myönteisesti vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä.
- (51) Tässä suhteessa olisi huomattava, että perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa lueteltujen tekijöiden ei kaikkien tarvitse osoittaa kielteistä kehitystä, jotta yhteisön tuotannonalan päätellään kärsineen merkittävää vahinkoa. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa yhteisön tuotannonala menetti markkinaosuutensa ja asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin hintoja alentavan vaikutuksen vuoksi sen oli huomattavasti alennettava myyntihintojaan, mikä johti sen taloudellisen tilanteen vakavaan huononemiseen.
- (52) Korealainen vientiä harjoittava tuottaja asetti kyseenalaiseksi sen, että yhteisön tuotannonala olisi kärsinyt merkittävää vahinkoa sen perusteella, että tuotannonala on elinkelpoinen ja kilpailukykyinen, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 159 kappaleessa on esitetty, ja sillä oli yhä tärkeä asema yhteisön markkinoilla tutkimusajanjakson aikana.
- (53) Se tosiseikka, että yhteisön tuotannonala on elinkelpoinen ja kilpailukykyinen, ei edellytä merkittävää vahinkoa koskevan päätelmän tekemistä. Se päätelmä, että yhteisön tuotannonala on elinkelpoinen ja kilpailukykyinen, oli tosiasiaa tehty yhteisön etua koskevan analyysin yhteydessä; analyysissä tarkasteltiin muun muassa eri yhteisön toimijoita koskevien polkumyynitoimenpiteiden käyttöönottamista ja käyttöönottamatta jättämistä. Edellä sanottu ei mitätöi sitä päätelmää, että yhteisön tuotannonala kärsi merkittävää vahinkoa, kuten useista tekijöistä, mukaan lukien huomattava markkinaosuuden menetys tarkastelujaksona, käy ilmi. Väite on näin ollen hylättävä.
- (54) Korealainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetin kasvu vuosina 1998—1999 on ristiriidassa sen tosiseikan kanssa, että investoinnit samana ajanjaksona olivat vähäiset. Tässä suhteessa olisi huomattava, että tuotantokapasiteetin kasvuun liittyvät investoinnit tehtiin vuosina 1997—1998 kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 108 kappaleessa on esitetty. Koska uusi kapasiteetti oli toiminnassa kuitenkin vasta vuosina 1998—1999, tuotantokapasiteetin ja investointien kasvu ei tapahtunut samana ajanjaksona.
- (55) Tietyt intialaiset viejät väittivät, että yhteisön tuotannonalan myyntiä koskevan analyysin rajoittaminen koskemaan määrien ja hintojen osalta kotimaan myyntiä, on WTO:n polkumyynisopimuksen 3 artiklan 4 kohdan määräysten vastaista sen perusteella, että sopimuksessa viitataan kokonaisuuteen vienti mukaan lukien.
- (56) Tässä suhteessa olisi huomattava, että vahinkoa koskeva arvio on tehty perusasetuksen asiaa koskevien säännösten ja yhteisön toimielinten johdonmukaisen käytännön mukaisesti. Lisäksi olisi huomattava, että 3 artiklan 4 kohdassa yhdessä WTO:n polkumyynisopimuksen 3 artiklan 1 kohdan ja 3 artiklan 2 kohdan kanssa selvästi viitataan arviointiin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksista kotimaan markkinoiden hintoihin ja kotimaan tuotannonalan tilanteeseen. Tämän tyyppisissä tutkimuksissa, joissa tarkastellaan muun muassa yhteisöön polkumyynnillä tapahtuneen yhdestä tai useammasta maasta peräisin olevan tuonnin vaikutuksia (ei kolmansien maiden markkinoille polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksia), yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon on havaittava olevan olemassa ainoastaan kotimaan markkinoilla ja vientiä ja vientimarkkinoita koskeva tilanne ei sen vuoksi ole merkityksellinen vahinkoa koskevan arvion kannalta. Väite on näin ollen hylättävä. Johdonmukaisen käytännön mukaisesti yhteisön tuotannonalan vientiä on kuitenkin tarkasteltu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja vahingollisen tilanteen välisen syy-yhteyden tarkastelun yhteydessä, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 144 kappaleessa on esitetty.
- (57) Edellä todettujen seikkojen perusteella vahvistetaan alustavat päätelmät yhteisön tuotannonalalle tutkimusajanjakson aikana aiheutuneesta merkittävästä vahingosta.

G. SYY-YHTEYS

- (58) Tietyt asianomaiset osapuolet väittivät, että syy-yhteyttä koskeva arvio oli virheellinen, koska tiettyjen vahinkoa koskevien tekijöiden eli tuottavuuden, kassavirran, investointien tuoton ja pääoman saannin huonontumisen olisi katsottava liittyvän riippumattomaan suhdannekehitykseen ja yhteisön tuotannonalan tarkastelujakson aikana tekemiin huomattaviin investointeihin eikä asianomaisen tuonnin vaikutuksiin.
- (59) Ensinnäkin, mikään ei osoita, että yhteisön tuotannonala kärsii suhdannetaantumasta. Toiseksi, yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen lisäselvityksessä vahvistui, että tuotannonalan huonontuminen johtui pääasiassa sen myynnin yksikköhintojen laskusta. Koska tuotannon yksikkökustannukset lisäksi laskivat koko tarkastelujakson aikana, huonontuminen ei voi johtua uusiin investointeihin liittyvistä korkeammista tuotantokustannuksista.

- (60) Edellä esitetty huomioon ottaen ja koska uusia tietoja ei ole toimitettu, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 119—123 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät.

H. YHTEISÖN ETU

1. Etuyhteydettömät tuojat ja kauppiaat

(61) Yksi etuyhteydetön tuoja väitti, että päinvastoin kuin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 188 kappaleessa esitettiin, tasoitustullien käyttöönotto vähensi intialaisen PET-kalvon saatavuutta yhteisön markkinoilla ja kyseisessä asetuksessa vahvistettujen polkumyymintullien tason vuoksi yhteisön markkinat eivät pysty saamaan PET-kalvoa sen perinteisiltä intialaisilta toimittajilta. Se väitti lisäksi, että yhteisön tuotannonala tuo itse yhteisön ulkopuolella tuottamaansa PET-kalvoa, ja kyseisen suhteen vuoksi muut todelliset vaihtoehdot hankintalähteet karsiutuvat.

(62) Tässä suhteessa Eurostat-tilastotiedot osoittivat, että vuoden 1999 (väliaikaiset tasoitustullit otettiin käyttöön elokuussa 1999) ja vuoden 2000 välisenä aikana Intiasta peräisin oleva tuonti kasvoi 11 prosenttia. Ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että ehdotetut polkumyymintullit johtavat tuontihintojen nousuun. Ottaen huomioon ehdotettujen toimenpiteiden erilaiset tasot voidaan kuitenkin samalla odottaa, että tietyt asianomaiset vientiä harjoittavat tuottajat jatkavat myymistä yhteisön markkinoilla, mutta ei polkumyymintuhinnoilla. Vaihtoehtoisten hankintalähteiden osalta on käynyt ilmi, että vuoden 1999 aikana yhteisön tuotannonalan PET-kalvon ostot Yhdysvalloista ja Japanista, jotka ovat kaksi tärkeää vientimaata, joita tämä menettely ei koske, muodostivat noin 35 prosenttia kyseisistä maista peräisin olevasta kokonaistuonnista. Tämän vuoksi vahvistetaan, että muita vaihtoehtoisia hankintalähteitä on saatavilla.

2. Yhteisön PET-kalvon käyttäjät

(63) Olisi huomattava, että niistä 23 käyttäjästä, jotka toimivat yhteistyössä menettelyn väliaikaisessa vaiheessa ja jotka ostivat vähän yli 40 prosenttia kyseisistä maista peräisin olevasta kokonaistuonnista, ainoastaan yksi ilmaisi huolestuneisuutensa väliaikaisten tullien käyttöönoton jälkeen. Reaktioiden vähäisyys näyttäisi osoittavan, että toimenpiteillä ei olisi niin suurta vaikutusta asianomaisiin käyttäjiin.

(64) Neljä muuta käyttäjää, jotka ilmoittautuivat väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, väittivät, että tullien käyttöönotto voisi rajoittaa niiden hankkijoiden valintaa ja aiheuttaisi mahdollisesti puutetta PET-kalvosta yhteisön markkinoilla. Kyseiset käyttäjät väittivät myös, että PET-kalvon hinnat yhteisön markkinoilla nousivat väliaikaisten tullien käyttöönoton jälkeen, mikä vaikutti kielteisesti niiden kilpailukykyyn maailmanmarkkinoilla.

(65) Tässä suhteessa olisi palautettava mieliin, että kuten väliaikaisessa vaiheessa havaittiin, tutkitut käyttäjät ostivat keskimäärin noin 58 prosenttia PET-kalvon kuluksistaan yhteisön tuotannonalalta, noin 28 prosenttia asianomaisista maista ja noin 14 prosenttia muista kolmansista maista. Lisäksi yhteisön markkinoilla on edelleen huomattava määrä aktiivisia toimijoita eli yhteisön tuotannonala ja muut yhteisön tuottajat, yhteisön taloudellinen toimija, ja ainakin joitakin asianomaisten maiden ja muiden kolmansien maiden vientiä harjoittavia tuottajia. Tämän vuoksi ei ole todennäköistä, että yhteisön markkinoilla olisi puutetta PET-kalvosta, vaikka ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että tietyt asianomaisten maiden vientiä harjoittavat tuottajat vähentävät vientiään yhteisöön polkumyymintitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Toisaalta jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotannonalan PET-kalvon tuotannon mahdollinen loppuminen aiheuttaisi vakavia hankintavaikeuksia.

(66) Hintojen tason osalta olisi huomattava, että käyttäjät ovat viimeaikoihin asti hyötynet epäterveen kaupan käytännöistä johtuvista keinotekoisien alhaisista hinnoista. Myyntihinnat yhteisön markkinoilla laskivat noin 40 prosentilla vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Vaikka PET-kalvon hinnan nousua yhteisön markkinoilla ei voida sulkea pois, sen odotetaan olevan kohtuullinen. Tätä näkökantaa vahvistavat erityisesti tiettyjen asianomaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta käyttöön otettujen tullien tasot ja tiettyjen yhteisön markkinoilla toisiaan vastaan kilpailevien toimijoiden olemassaolo.

(67) Lisäksi lisäselvitykset ja tarkastuskäynnit käyttäjien toimitiloissa vahvistivat, että PET-kalvo erilaisten valmiiden tuotteiden raaka-aineena ei useasti ole huomattava kustannuserä, tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty PET-kalvoa, muodostavat vain pienen osan niiden kokonaistuonnista, ja käyttäjät hankkivat tuotteensa myös yhteisöstä ja muista kolmansista maista, joita menettely ei koske. Ei kuitenkaan voida olla ottamatta huomioon, että polkumyymintulleilla on merkittävä vaikutus tiettyjen käyttäjien, joille PET-kalvo on tärkein raaka-aine, tuotannon kokonaiskustannuksiin. Tämä ei kuitenkaan muuta tutkimuksen keskimääräisiä kokonaistuloksia. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 183 kappaleessa esitetty päätelmä, että tullien käyttöönotolla ei todennäköisesti ole keskimäärin huomattavaa vaikutusta PET-kalvon käyttäjiin.

3. Yhteisön etua koskevat päätelmät

(68) Koska esille ei ole tullut uusia yhteisön etua koskevia tietoja, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 156—191 kappaleessa esitetty alustavat päätelmät.

I. LOPULLISET POLKUMYyntITOIMENPITEET

1. Vahingon korjaava taso

- (69) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 193—195 kappaleissa esitettyjen menetelmien perusteella ja ottaen huomioon edellä mainitut hinnan alittavuuden laskemiseen liittyvät väitteet ja muutokset, vahingon korjaava taso on määritetty lopullisesti käytönotettavien toimenpiteiden tason määrittämiseksi. Tasoitustullien huomiotta jättämisen osalta olisi kuitenkin huomattava, että kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 198 kappaleessa on esitetty, vientituet vähennetään ehdotetuista polkumyynitulleista perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti alhaisemman tullin säännön soveltamisen jälkeen, ja tämän vuoksi ei ole tarvetta ottaa niitä huomioon vahinkomarginaalia laskettaessa.
- (70) Tietyt intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että vahinkomarginaalit on laskettu väärin. Väitettiin, että vahinkomarginaali olisi ilmaistava prosentteina cif-kokonaisliikevaihdosta eikä vertailukelpoisten tyyppien liikevaihdosta. Ne perustavat väitteensä WTO:n valituselimen vuodelinavaatteita koskevassa asiassa tekemiin päätelmiin ⁽¹⁾.
- (71) Ensinnäkin olisi huomattava, että kyseiset päätelmät on tehty polkumyyntiä koskevien laskelmien yhteydessä eikä niillä ole merkitystä vahinkoa koskevien laskelmien kannalta. Toiseksi johdonmukaisena käytäntönä on ilmaista vahingon määrä prosentteina niiden tyyppien cif-liikevaihdosta, joita käytettiin mainitun vahingon määrän vahvistamisessa. Kyseisten intialaisten vientiä harjoittavien tuottajien ehdottama lähestymistapa johtaisi tosiasiallisesti vertailukelvottomien lukujen käyttämiseen. Kaikista näistä syistä pyyntö oli hylättävä.
- (72) Yhteisön tuotannonala esitti, että 13 prosentin voittomarginaali liikevaihdosta olisi sopivampi kuin 6 prosentin voittomarginaali, jota käytettiin väliaikaisen vahinkomarginaalin laskemisessa. Väitetään, että yrityksen olisi saatava sijoittamistaan omista pääomavaroista vähintään sellainen tuotto, joka vastaa pankkien lainakorkoja. Lisäksi väitettiin, että kyseinen voittotaso saavutettiin vuonna 1996, kun markkinoilla vallitsi terve kilpailu.
- (73) Tässä yhteydessä olisi huomattava, että vahinkoa aiheuttamattoman hinnan määrittämisessä käytettävä voittomarginaali on se kannattavuustaso, joka voitaisiin kohtuudella saavuttaa, jos vahingollista polkumyyntiä ei olisi. Tässä tapauksessa ei kuitenkaan ole tärkeää määrittellä lopullista prosenttimäärää, sillä vahinkomarginaalit ovat jo 6 prosentin voittomarginaalin perusteella

korkeampia kuin polkumyyntimarginaalit. Väitteellä ei näin ollen ole käytännön vaikutusta.

- (74) Edellä sanottu huomioon ottaen ja koska uutta näyttöä ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 193—195 kappaleessa kuvattu vahingon korjaavan tason määrittämenetelmä.

2. Tullien laji ja taso

- (75) Tutkimuksessa ilmeni, että tuotetta on tuotu kuuluvana myös muihin kuin tämän menettelyn kattamiin CN-koodeihin eli CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja 3920 62 90. Tulliviranomaisia kehoitetaan kiinnittämään huomiota tähän virheelliseen luokitteluun.
- (76) Edellä sanotun perusteella ja perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti lopullinen polkumyynitulli olisi otettava käyttöön todettujen polkumyyntimarginaalien tasolla, koska ne olivat kaikissa tapauksissa vahinkomarginaaleja alhaisempia.
- (77) Koska yhteistyön taso molemmissa maissa oli huomattava, asianomaisten maiden yhteistyöhön osallistumattomiin vientiä harjoittaviin tuottajiin sovellettava jäännöstulli olisi Intian osalta määritettävä otokseen kuuluville yhteistyössä toimineille tuottajille määritetyn korkeimman tullin perusteella. Korean osalta kolmesta otokseen kuuluvasta vientiä harjoittavasta tuottajasta ainoastaan yhden tuonti oli tapahtunut polkumyynnillä, minkä vuoksi jäännöstulli olisi määritettävä alhaisemman tullin säännön mukaisesti kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan viemien tyyppien, joiden polkumyyntimarginaali oli korkein ja joiden määrä oli edustava, painotetun keskimääräisen polkumyyntimarginaalin perusteella.
- (78) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 ja 198 kappaleessa muistutetaan mieliin, perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuotteen ei voida samanaikaisesti soveltaa sekä polkumyyni- että tasoitustulleja polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen korjaamiseksi. Tässä yhteydessä sillä ei ole merkitystä, että tasoitustullit määritettiin eri tutkimusajanjaksona ja että vientituen määrä tukea koskevalla tutkimusajanjaksolla on eri. Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan tarkoituksena on välttää polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen korjaamiseksi tarkoitettujen tullien samanaikainen soveltaminen, ja tämän vuoksi vientitukien takia sovelletut tasoitustullit on huolimatta tutkimusajanjaksosta vähennettävä sillä perusteella, millä ne määritettiin. On myös huomattava, että tasoitustoimenpiteiden tarkastelua koskevaa pyyntöä ei ole vastaanotettu. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 ja 198 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät.

⁽¹⁾ Euroopan yhteisöt — Intiasta peräisin olevien puuvillan tyyppisten vuodelinavaatteiden tuontia koskevat polkumyynitullit, WT/DS/AB/R, 1.3.2001.

- (79) Intiaa koskevien polkumyöntitullien osalta voimassa oleva tasoitustulli, joka vastaa vientitukia, vähennettiin sovellettavasta polkumyöntitullista. Kaikkien yhteistyöhön osallistumattomien yritysten osalta vähennys vastaa yhteistyössä toimineiden yritysten vientitukea, jonka perusteella jäännöspolkumyöntimarginaali (ja jäännöstulli) määriteltiin.
- (80) Edellä esitettyjen seikkojen perusteella ja ottaen huomioon aikaisemman tukien vastaisen tutkimuksen päätelmät ehdotetut lopulliset tullit, jotka ilmoitetaan prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana ovat seuraavat:

Intia

Yritys	Vientitukimarginaali (%)	Kokonaistukimarginaali	Polkumyöntimarginaali	Tasoitustulli	Polkumyöntitulli	Tullin kokonaismäärä
Ester Industries Ltd	12,0 %	12,0 %	64,5 %	12,0 %	52,5 %	64,5 %
Flex Industries Ltd	12,5 %	12,5 %	42,9 %	12,5 %	30,4 %	42,9 %
Garware Polyester Ltd	2,7 %	3,8 %	65,3 %	3,8 %	62,6 %	66,4 %
Jindal Polyester Ltd	7,0 %	7,0 %	0 %	7,0 %	0 %	7,0 %
MTZ Polyester Ltd	8,7 %	8,7 %	57,7 %	8,7 %	49,0 %	57,7 %
Polyplex Corp. Ltd	19,1 %	19,1 %	57,7 %	19,1 %	38,6 %	57,7 %
Kaikki muut yritykset	12,0 % ⁽¹⁾	19,1 %	65,3 %	19,1 %	53,3 %	72,4 %

(¹) Lopullisen polkumyöntitullin laskemiseksi otettiin huomioon yrityksen vientitukimarginaali, jonka perusteella määriteltiin yhteistyöhön osallistumattomien yritysten polkumyöntimarginaali.

Korea

Yritys	Polkumyöntitulli
HS Industries	7,5 %
Hyosung Corp.	7,5 %
Kohap Corp.	7,5 %
Kolon Industries Limited	0,0 %
SKC Industries Limited	7,5 %
Toray Saehan Industries	0,0 %
Kaikki muut yritykset	13,4 %

- (81) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyöntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavia tulleja) yksinomaan tarkasteltavana olevasta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.
- (82) Kaikki näiden yritysten yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät vaatimukset (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta

tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan tarvittaessa tätä asetusta saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

3. Väliaikaisten tullien kantaminen

- (83) Koska todetut polkumyymintimarginaalit ovat korkeat ja koska yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, pidetään tarpeellisena kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen (EY) N:o 367/2001 mukaisten väliaikaisten polkumyymintullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettujen tullien suuruusina. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisia tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti.

4. Sitoumukset

- (84) Väliaikaisten polkumyymintitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen jotkut intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat tarjosivat hintasitoumuksia perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Näin ollen ne ovat suostuneet myymään asianomaista tuotetta vähintään hinnoilla, jotka korjaavat polkumyynnin vahingolliset vaikutukset. Yritykset toimittavat lisäksi komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään, joten komissio katsoo voivansa valvoa tehokkaasti sitoumusten noudattamista. Lisäksi komissio pitää näiden vientiä harjoittavien tuottajien myynnin rakenteen perusteella sovitun sitoumuksen kiertämisen vaaraa varsin vähäisenä.
- (85) Tämän vuoksi katsotaan, että tarjotut sitoumukset voidaan hyväksyä, ja asianomaisille yrityksille on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvoitteista, joihin sitoumusten hyväksyntä perustuu.
- (86) Jotta komissio voisi tehokkaammin valvoa yritysten antamien sitoumusten noudattamista, on vapaa-eseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen yhteydessä mahdollista saada vapautus tullista ainoastaan esittämällä toimivaltaisille tulliviranomaisille kauppalasku, johon sisältyvät ainakin liitteessä mainitut tiedot. Näiden tietojen avulla tulliviranomaiset voivat varmistaa, että lähetykset vastaavat kaupallisten asiakirjojen tietoja riittävän tarkasti. Jos tällaista laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyä tuotetta, on sovellettava asianmukaista polkumyymintullia.
- (87) On huomattava, että jos sitoumusta epäillään rikottavan, rikotaan tai se peruutetaan, polkumyymintulli voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan mukaisesti.

5. Toimenpiteiden voimassaoloaika

- (88) Polkumyymintitoimenpiteet ovat voimassa vuoteen 2006, ja voimassa olevien Intian vastaisten tasoitus-tullien voimassaolo päättyy vuonna 2004. Jos tasoitustullien voimassaolo päättyy (tai ne muuttuvat), polkumyymintullien taso olisi tarkistettava, koska niiden osalta otetaan tällä hetkellä huomioon se, että tasoitustullit ovat jo voimassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyymintulli Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90 (TARIC-koodit: 3920 62 19*10, 3920 62 19*15, 3920 62 19*25, 3920 62 19*30, 3920 62 19*35, 3920 62 19*40, 3920 62 19*45, 3920 62 19*50, 3920 62 19*55, 3920 62 19*60, 3920 62 19*62, 3920 62 19*64, 3920 62 19*65, 3920 62 19*70, 3920 62 19*75, 3920 62 19*80, 3920 62 19*81, 3920 62 19*85, 3920 62 19*87, 3920 62 19*89, 3920 62 19*91, 3920 62 90*30 ja 3920 62 90*91) kuuluvan polyeteenireftalaattikalvon (PET-kalvon) tuonnissa.

⁽¹⁾ Euroopan komissio
kauppapolitiikan pääosasto
Linja B
TERV 0/10
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussels.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraavista maista peräisin olevien tuotteiden osalta seuraava:

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (%)	TARIC-lisäkoodi
Intia	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part — I, New Delhi — 110 003 INTIA	52,5	A026
Intia	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, NOIDA 201 301 (U.P.) INTIA	30,4	A027
Intia	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 INTIA	62,6	A028
Intia	Jindal Polyester Limited 115-117, Indra Prakash Building 21, Barakhamba Road New Delhi 110 001 INTIA	0	A030
Intia	MTZ Polyesters Limited Saranath Centre, Upvan Area, Upper Govind Nagar, Malad (E), Mumbai 400 097 INTIA	49,0	A031
Intia	Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1 Noida 201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh INTIA	38,6	A032
Intia	Kaikki muut yritykset	53,3	A999
Korea	Kolon Industries Inc. Kolon Tower, 1-23, Byulyang-dong, Kwacheon-city, Kyunggi-do Korea	0,0	A244
Korea	SKC Co., Ltd SKC Bldg., 23-10, Youido-Dong, Yongdungpo-Gu Seoul 150-010, Korea	7,5	A224
Korea	Toray Saehan Inc. 17F, LG Mapo B/D 275 Kongdug-Dong Mapo-Gu Seoul 121-721 Korea	0,0	A222
Korea	HS Industries Co., Ltd Kangnam Building, 8 th floor 1321, Seocho-Dong Seocho-Ku Seoul Korea	7,5	A226

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (%)	TARIC-lisäkoodi
Korea	Hyosung Corporation 450, Kongduk-Dong Mapo-Ku Seoul Korea	7,5	A225
Korea	Kohap Corp. No. 89-4, Kyungun-Dong Chongro-Ku Seoul Korea	7,5	A223
Korea	Kaikki muut yritykset	13,4	A999

3. Sen estämättä, mitä 1 artiklan 1 kohdassa säädetään, lopullista tullia ei sovelleta tuonnin yhteydessä tuotteisiin, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 2 artiklan säännösten mukaisesti.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

2 artikla

1. Jäljempänä lueteltujen TARIC-lisäkoodien mukainen tuonti vapautetaan 1 artiklan mukaisesti käyttöön otetusta polkumyynnitullista edellyttäen, että tuotteita tuottavat ja vievät suoraan (eli kuljettavat ja laskuttavat) jäljempänä luetellut yritykset yhteisössä tuojana toimivalle yritykselle, ja edellyttäen, että kyseinen tuonti on 2 kohdan mukaista.

Maa	Yritys	TARIC-lisäkoodi
Intia	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part — I, New Delhi — 110 003 INTIA	A026
Intia	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.) INTIA	A027
Intia	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 INTIA	A028
Intia	MTZ Polyesters Limited, Saranath Centre, Upvan Area, Govind Nagar, Malad (E), Mumbai 400 097 INTIA	A031
Intia	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh INTIA	A032

2. Edellä 1 kohdassa mainittu tuonti vapautetaan tullista edellyttäen, että
- a) jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään kauppalasku, jossa on oltava ainakin liitteessä luetellut tarvittavaan tietoon liittyvät seikat, samaan aikaan, kun esitetään vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeva ilmoitus, ja
 - b) tullille tulliselvitystä varten esitettävät tavarat vastaavat tarkoin kauppalaskussa esitettyä kuvausta.

3 artikla

Kannetaan väliaikaista tullia koskevalla asetuksella käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynitullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettujen tullien suuruisina. Lopullisen polkumyynitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, vain väliaikaisia tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät kannetaan lopullisesti.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. MICHEL

LIITE

Sitoumuksen turvin tapahtuvaan myyntiin liittyvissä kauppalaskuissa edellytettävät tiedot

1. Otsikko "SITOUKSEN MUKAISIA TAVAROITA KOSKEVA KAUPPALASKU"
2. Kauppalaskun laatineen 2 artiklan 1 kohdassa mainitun yrityksen nimi
3. Kauppalaskun numero
4. Kauppalaskun laatimispäivä
5. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskussa tarkoitetut tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla
6. Tavaroiden tarkka kuvaus, jossa mainitaan:
 - tuotteen ilmoituskoodi (PCN)
 - tuotteiden tekniset määräykset, mukaan lukien paksuus (μm), onko tuotteet päällystetty/pintakäsittely prosessin jälkeen (esimerkiksi koronakäsittely, kemiallinen päällystys, metallointi tai onko tuotteet jätetty päällystämättä tai pintakäsittelemättä prosessin jälkeen), mekaaniset ominaisuudet (esimerkiksi onko tuotteet tasapainotettu tai esive-nytetty), kirkkaus/sameus (esimerkiksi kirkas kalvo, jonka sameus on < 2 prosenttia, samea kalvo, jonka sameus on $2\text{—}40$ prosenttia, valkoinen kalvo, jonka sameus on > 40 prosenttia, värillinen kalvo)
 - yrityksen tuotteen ilmoituskoodi (CPC) (tarvittaessa)
 - CN-koodi
 - määrä (kilogrammoina)
7. Myyntiehdot, joissa ilmoitetaan:
 - kilohinta,
 - sovellettavat maksuehdot
 - sovellettavat toimitusehdot
 - kaikki alennukset ja hyvitykset
8. Tuojana toimiva yritys (yrityksen nimi), jolle viejäyritys on suoraan laatinut kauppalaskun.
9. Kauppalaskun laatineen yrityksen virkailijan nimi sekä seuraava allekirjoituksella varustettu vakuutus:

"Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu ... (yrityksen nimi) tarjoaman ja Euroopan komission päätöksellä 2001/645/EY hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja asianmukaiset."

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1677/2001,

annettu 13 päivänä elokuuta 2001,

lopullisten polkumyyni- ja tasoitustullien käyttöönnotosta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä loka-kuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisutulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn⁽³⁾ ja tukien vastaisen menettelyn⁽⁴⁾ aloittamisesta.
- (2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyyni- ja tasoitustullit neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1890/97⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 1891/97⁽⁶⁾ polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi.
- (3) Samalla komissio hyväksyi päätöksellä 97/634/EY⁽⁷⁾ 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, ja näiden yritysten yhteisöön viemän Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisistä polkumyyni- ja tasoitustulleista.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1, asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 772/1999 (EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19, asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 772/1999.

⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2001/544/EY (EYVL L 195, 19.7.2001, s. 50).

- (4) Tullien lajia tarkistettiin myöhemmin, ja asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999⁽⁸⁾.

B. SITOUKSEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN

- (5) Norjalaisten yritysten on antamiensa sitoumusten mukaisesti muun muassa toimitettava komissiolle neljännesvuosittain yksityiskohtaiset tiedot asianomaisen tuotteen myynnistä yhteisöön. Näiden tietojen olisi oltava komissiolla viimeistään 30 päivän kuluttua kyseessä olevan vuosineljänneksen päättymisestä.
- (6) Kaksi norjalaista yritystä, Marstein Seafood AS (sitoumus nro 1/93, Taric-lisäkoodi 8197) ja Westmarine AS (sitoumus nro 1/192, Taric-lisäkoodi 8625), ei toimittanut vuoden 2000 viimeistä neljännestä koskevia myyntitietoja asetetussa määräajassa; ne eivät myöskään selittäneet tätä laiminlyöntiä millään tavoin. Komission asiaa koskevat päätelmät esitetään tarkemmin Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta 20 päivänä heinäkuuta 2001 tehdystä komission päätöksessä 2001/644/EY⁽⁹⁾.
- (7) Koska sitoumuksia on rikottu, komissio on peruuttanut niille antamansa hyväksynnän. Tästä syystä kyseisten kahden yrityksen osalta olisi otettava viipymättä käyttöön lopulliset polkumyyni- ja tasoitustullit.

C. UUSI VIEJÄ JA NIMENMUUTOKSET

- (8) Kaksi norjalaista yritystä, Atlantis AS ja Cape Fish AS, väittivät olevansa asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklassa tarkoitettuja uusia viejiä ja tarjosivat sitoumuksia. Asian tarkastelun jälkeen voitiin todeta, että hakijat täyttivät uutta viejää koskevat arviointiperusteet, joten komissio hyväksyi niiden tarjoamat sitoumukset. Tästä syystä myös nämä yritykset olisi vapautettava polkumyyni- ja tasoitustulleista.

⁽⁸⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1469/2001 (EYVL L 195, 19.7.2001, s. 1).

⁽⁹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 49.

(9) Yksi sitoumuksen antanut norjalainen viejä ilmoitti komissiolle, että yhtymässä, johon se kuuluu, oli tehty uudelleenjärjestelyjä ja että toinen yhtymään kuuluva yritys vastasi nyt viennistä yhteisöön. Yritys pyysi sen vuoksi, että kyseinen toinen yritys otettaisiin sen sijasta päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, ja asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, jotka on vapautettu polkumyyni- ja tasoitustul-leista.

(10) Kaksi muuta viejää ilmoitti komissiolle, että niiden nimet olivat muuttuneet, mistä syystä nekin pyysivät, että johdanto-osan edellisessä kappaleessa mainittuja luette-loita muutettaisiin vastaavasti.

(11) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka edellyttäisivät polkumyynnin uudelleenarviointia tai vaikuttaisivat niihin huomioihin, joiden perusteella sitoumukset hyväksyttiin. Komission asiaa koskevat päätelmät esitetään tarkemmin komission päätöksessä 2001/644/EY.

D. ASETUKSEN (EY) N:o 772/1999 LIITTEEN MUUTTA-MINEN

(12) Asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite, jossa luetellaan polkumyyni- ja tasoitustulleista vapautetut yritykset, olisi muutettava edellä mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

1. a) Otetaan käyttöön lopulliset polkumyyni- ja tasoitustullit Marstein Seafood AS:n ja Westmarine AS:n viemän ja CN-koodeihin ex 0302 12 00 (Taric-koodit: 0302 12 00*21, 0302 12 00*22, 0302 12 00*23 ja 0302 12 00*29), ex 0303 22 00 (Taric-koodit: 0303 22 00*21, 0303 22 00*22, 0303 22 00*23 ja 0303 22 00*29), ex 0304 10 13 (Taric-koodit: 0304 10 13*21 ja 0304 10 13*29) ja ex 0304 20 13 (Taric-koodit: 0304 20 13*21 ja 0304 20 13*29) kuuluvan, Norjasta peräisin olevan viljellyn (muun kuin luonnonvaraisen) merilohen tuonnissa.

b) Näitä tulleja ei sovelleta luonnonvaraiseen merilohkeen (Taric-koodit 0302 12 00*11, 0304 10 13*11, 0303 22 00*11 ja 0304 20 13*11). Tässä asetuksessa luonnonvaraisella lohella tarkoitetaan lohta, jonka osalta sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jossa lasti puretaan, ovat asianomaisten osapuolten toimittamien tulli- ja kuljetusasiakirjojen perusteella vakuuttuneita siitä, että se on pyydetty merellä.

2. a) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava tasoitustulli on 3,8 prosenttia.

b) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyynitulli on 0,32 euroa kilogrammaa kohti tuotteen nettopainosta. Jos kuitenkin vapaasti yhteisön rajalla -hinta, johon on lisätty tasoi-tus- ja polkumyynitullit, on alhaisempi kuin 3 kohdassa säädetty vähimmäishinta, kannettava polkumyynitulli on kyseisen vähimmäishinnan sekä tasoitustullin sisäl-tävän vapaasti yhteisön rajalla -hinnan erotuksen suuruinen.

3. Sovellettaessa 2 kohtaa sovelletaan seuraavia vähimmäishintoja kilogrammaa kohti tuotteen nettopai-nosta:

Lohen esittämismuoto	Vähimmäishinta euroa/kg tuotteen nettopainosta	Taric-koodi
Kokonainen kala, tuore tai jäähdetytetty	2,925	0302 12 00*21
Perattu, päineen, tuore tai jäähdetytetty	3,25	0302 12 00*22
Perattu, päätön, tuore tai jäähdetytetty	3,65	0302 12 00*23
Muu, tuore tai jäähdetytetty, myös kalaviipaleet ("pihvit")	3,65	0302 12 00*29
Kokonainen kala, jäädytetty	2,925	0303 22 00*21
Perattu, päineen, jäädytetty	3,25	0303 22 00*22

Lohen esittämismuoto	Vähimmäishinta euroa/kg tuotteen nettopainosta	Taric-koodi
Perattu, päätön, jäädytetty	3,65	0303 22 00*23
Muu, jäädytetty, myös kalaviipaleet ("pihvit")	3,65	0303 22 00*29
Kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 g, tuoreet tai jäädytetyt	5,19	0304 10 13*21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 g, tuoreet tai jäädytetyt	6,55	0304 10 13*29
Kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 g, jäädytetyt	5,19	0304 20 13*21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 g, jäädytetyt	6,55	0304 20 13*29

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. MICHEL

LIITE

Luettelo yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty ja jotka siten on vapautettu lopullisista polkumyynti- ja tasoitustulleista

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood A/S	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor A/S	8141
46	Fiskeforsyningen A/S	8143
47	Fjord Aqua Group A/S	8144
48	Fjord Trading Ltd A/S	8145
50	Fossen A/S	8147
51	Fresh Atlantic A/S	8148
52	Fresh Marine Company A/S	8149

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
58	Grieg Seafood A/S	8300
61	Hallvard Lerøy A/S	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen A/S	8428
72	Inter Sea A/S	8174
76	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77	Johan J. Helland A/S	8179
79	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80	Kr Kleiven & Co. A/S	8182
82	Labeyrie Norge A/S	8184
83	Lafjord Group A/S	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export A/S	8188
92	Marine Seafood A/S	8196
96	Memo Food A/S	8200
98	Misundfisk A/S	8202
100	Naco Trading A/S	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård A/S	8210
105	Nils Williksen A/S	8211
107	Nisja Trading A/S	8213
108	Nor-Food A/S	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks A/S	8218
113	Norexport A/S	8223
114	Norfi Produkter A/S	8227
115	Norfood Group A/S	8228
116	Norfra Eksport A/S	8229
119	Norsk Akvakultur A/S	8232
120	Norsk Sjømat A/S	8233
121	Northern Seafood A/S	8307

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
122	Nortrade A/S	8308
123	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124	Norway Royal Salmon A/S	8312
126	Frionor A/S	8314
128	Norwell A/S	8316
137	Pan Fish Sales A/S	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège A/S	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning A/S	8257
147	Saga Lax Norge A/S	8258
148	Prima Nor A/S	8259
151	Sangoltgruppa A/S	8262
153	Scanfood A/S	8264
154	Sea Eagle Group A/S	8265
155	Sea Star International A/S	8266
156	Sea-Bell A/S	8267
157	Seaco A/S	8268
158	Seacom A/S	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161	Seanor A/S	8272
162	Sekkingstad A/S	8273
164	Sirena Norway A/S	8275
165	Kinn Salmon A/S	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter A/S	8279
172	Stjermelaks A/S	8283
174	Stolt Sea Farm A/S	8285
175	Storm Company A/S	8286
176	Superior A/S	8287

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
178	Terra Seafood A/S	8289
180	Timar Seafood A/S	8294
182	Torris Products Ltd A/S	8298
183	Troll Salmon A/S	8317
188	Vikenco A/S	8322
189	Wannebo International A/S	8323
190	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
193	Uhrenholt Seafood Norway A/S	A033
194	Mesan Holding AS	A034
195	Polaris Seafood A/S	A035
196	Scanfish A/S	A036
197	Normarine A/S	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge A/S	A157
200	Helle Mat A/S	A158
201	Norsea Food A/S	A159
202	Salmon Company Fjord Norway A/S	A160
203	Stella Polaris A/S	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1678/2001,**annettu 13 päivänä elokuuta 2001,****lopullisen polkumyöntitullin käyttöön otosta Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tietyssä tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2334/97 muuttamisesta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon asetuksen (EY) N:o 2334/97 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIEMPI MENETTELY

(1) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 2334/97 lopullisen polkumyöntitullin CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tietyssä tuonnissa ja hyväksyi tiettyjen tuottajien kyseisen tuonnin yhteydessä tarjoamat sitoumukset. Puolalaisiin tuottajiin/viejiin sovellettiin otantamenetelmää ja otokseen kuuluneille yrityksille määrättiin 4,0 prosentista 10,6 prosenttiin vaihtelevat yksilölliset tullit, kun taas muut yhteistyössä toimineet mutta otokseen kuulumattomat yritykset saivat painotetun keskimääräisen 6,3 prosentin tullin. Yrityksille, jotka joko eivät ilmoittautuneet tai eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa, määrättiin 10,6 prosentin tulli. Tuottajat, joiden tarjoamat sitoumukset hyväksyttiin, vapautettiin polkumyöntitulleista yhden kuormalavatyypin eli EUR-kuormalavan osalta, joka on ainoa sitoumusten soveltamisalaan kuuluva kuormalavatyypin.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2334/97 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos mikä tahansa asianomainen osapuoli toimittaa komissiolle riittävän näytön siitä, että:

- se ei ole vienyt yhteisöön tai tuottanut kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa kuvattuja puisia kaksipohjaisia kuormalavoja tutkimusajanjakson aikana,

— se ei ole etuyhteydessä mihinkään puolalaiseen viejään tai tuottajaan, johon sovelletaan kyseisessä asetuksessa säädettyä polkumyöntitullia,

— se on tosiasiallisesti vienyt asianomaisia tuotteita yhteisöön tutkimusajanjakson päättymisen jälkeen tai sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite merkitävän määrän viemiseksi yhteisöön,

kyseistä asetusta voidaan muuttaa vahvistamalla kyseiselle osapuolelle sama 6,3 prosentin tulli kuin otokseen kuulumattomille mutta yhteistyössä toimineille tuottajille.

(3) Asetuksen (EY) N:o 2334/97 4 artiklan 2 kohdassa säädetään lisäksi, että jokainen osapuoli, joka täyttää asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa asetetut edellytykset, voidaan vapauttaa polkumyöntitullista, jos kyseisen osapuolen sitoumus on hyväksytty niin sanottujen EUR-kuormalavojen osalta.

(4) Neuvosto muutti asetuksilla (EY) N:o 2079/98 ⁽³⁾, ja (EY) N:o 2048/1999 ⁽⁴⁾ ja asetuksella (EY) N:o 1521/2000 ⁽⁵⁾ asetuksen (EY) N:o 2334/97 liitteet I ja II.

(5) Neljätoista uutta puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa on pyytänyt, että niitä kohdeltaisiin samalla tavalla kuin alkuperäisessä tutkimuksessa yhteistyössä toimineita mutta otokseen kuulumattomia yrityksiä, ja ne ovat pyynnöstä toimittaneet näytön sen osoittamiseksi, että ne täyttävät asetuksen (EY) N:o 2334/97 4 artiklan 1 kohdassa asetetut edellytykset. Näiden pyynnön esittäneiden yritysten toimittama näyttö katsotaan riittäväksi, jotta asetusta (EY) N:o 2334/97, voidaan muuttaa lisäämällä kyseiset neljätoista vientiä harjoittavaa tuottajaa mainitun asetuksen liitteeseen I. Liitteessä I nimetään ne vientiä harjoittavat tuottajat, joihin sovelletaan 6,3 prosentin suuruisia painotettua keskimääräistä tullia.

(6) Viisi näistä neljästätoista puolalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta, joille määrättiin 6,3 prosentin suuruinen painotettu keskimääräinen tulli, on niin ikään tarjonnut EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset, jotka on hyväksytty komission päätöksellä 2001/643/EY ⁽⁶⁾. Kyseiset viisi yritystä olisivat lisättävä asetuksen (EY) N:o 2334/97 liitteeseen II, jossa on luettelo yrityksistä, joiden EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset komissio on hyväksynyt ja joihin ei tästä syystä sovelleta tullia tältä osin.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 324, 27.11.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1521/2000 (EYVL L 175, 14.7.2000, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 266, 1.10.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 255, 30.9.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 44.

B. SITOUKSEN PERUUTTAMINEN

- (7) Seuraavat viisi puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, joiden sitoumukset komissio on hyväksynyt, ovat rikkoneet sitoumuksessa määrättyjä ilmoitusvelvoitteitaan ja rikkoneet siten sitoumusta:

Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-lisäkoodi 8575),

P.P.U.H. "Drewmax" Sp.zo.o., Krakova (Taric-lisäkoodi 8577),

S.U.T.R. "Rol Trak", Prochowice (Taric-lisäkoodi 8714), Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-lisäkoodi 8445),

Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-lisäkoodi 8483), ja

yksi puolalainen tuottaja, MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-lisäkoodi 8539), joka ilmoitti, ettei se enää tuota tarkasteltavana olevaa tuotetta.

Tämän vuoksi komissio ilmoitti näille kuudelle yritykselle aikovansa poistaa niiden nimet niiden yritysten luettelosta, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty. Mikään näistä yrityksistä ei vastustanut tätä toimenpidettä.

C. OSOITTEIDEN JA YRITYSTEN NIMIEN MUUTOKSET

- (8) Seuraavat viisi puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, joihin sovelletaan painotettua keskimääräistä polkumyyntitullia, ovat ilmoittaneet komission yksiköille osoitteenmuutoksesta:

P.P.H. "GKT" S.C., Bilgoraj

P.P.U.H. "Alwa" Sp.zo.o., Slawno

Z.P.H.U. Drewnex Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow
Dreupal sp.j., Blizanow, ja

P.P.H. "Astra" Sp.zo.o., Nawojowa.

- (9) Seuraavat kaksi puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa ovat ilmoittaneet komission yksiköille nimenmuutoksesta:

P.P.H.U. "Eurex" BIS, Godynice, ja

B.H. "MARINO", Drawsko Pomorskie.

Komissio katsoo, ettei nimenmuutos vaikuta millään tavalla alkuperäisiin päätelmiin, ja katsoo näin ollen, että nimenmuutos ei vaikuta yrityksen oikeuteen hyötyä niistä yksilöllisistä tulleista, joita siihen sovellettiin ennen nimenmuutosta.

- (10) Näin ollen asetuksen (EY) N:o 2334/97 liitteet I ja II on muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2334/97 liite I tämän asetuksen liitteellä I ja liite II tämän asetuksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. MICHEL

LIITE I

"LIITE I

Valmistaja

1	'Baumann Palety' Sp. z o.o., Barczewo
2	'DAST' GmbH, Poznan
3	Drew-Pol Export-Import, Wodarz Norbert, Murow
4	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica
5	F.P.H. 'Tina' S.C., Katowice
6	F.P.H. Tadeusz Fisher, Maly Gleboczek
7	F.P.U.H. 'Rol-Mar', Adam Piatek, Klodzko
8	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa
9	Internationale Paletten Company Sp., Lebork
10	'Kross-Pol' Sp.zo.o., Kolobrzeg
11	P.P.U.H. 'Drewmax' Sp.zo.o. (formerly P.P.H. 'Drewnex'), Krakow
12	P.P.H. 'GKT' S.C., Bilgoraj
13	P.P.H. 'Pamadex', Ligota
14	P.P.H. 'Unikat', Aleksandrow IV 697
15	P.P.H.U. 'Adapol' S.C., Wolomin
16	P.P.U.H. 'Alwa' Sp.zo.o., Slawno
17	P.P.U.H. 'SMS' — St. Mrozowicz, Suleczyno
18	P.T.H. 'Mirex', Kolobrzeg
19	P.W. 'Peteco' Sp.zo.o., Warszawa
20	Parafia Rzymsko-Katolicka, B. Niepokalaneg Dzialalnose Gospodaroz, Nowy Sacz
21	Produkcja Palet 'A. Adamus', Kuznia Grabowska
22	Produkcja Skup Palet Drewnanych, Stanislaw Lachowicz, Majdan Sieniawski 170
23	Przedsiębiorstwo 'Amesko', Andrzej Skora, Trzebnica
24	P.H.U. 'Justyna', Gubin
25	P.H.U. 'Akropol', Krakow
26	P.H.U. Produkcyjne 'Lech', Lech Szwez, Zary
27	Przedsiębiorstwo Obrobki Drewna 'Palet-Pol' Sp.zo.o., Dabrowka WLKP
28	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal
29	P.P.H.U. 'AWA' Sp.zo.o., Nowy Sacz

30	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe, Zdziolaw Milocki, Ostroda
31	'Scanproduct' SA., Czarny Dunajec
32	S.C. 'Bed', Dariusz Zuk, Krasienin
33	S.U.T.R. 'Rol Trak', Prochowice
34	Stolarstwo Export-Import, Tadeusz Swirski, Długopole Zdroj
35	Torunskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego w Toruniu, Adam Wisniewski, Torun
36	'Transdrewneks' Sp.zo.o., Grudziadz-Owczarki
37	W.Z.P.U.M. 'Euro-Tech', Rakszawa
38	Wytwarzanie Skrzyn i Opakowan Drewnianych, Malgorzata i Ryszard Nowak, Piaszyna
39	Zakład Produkcyjny Bohuszko, Ryszard Bohuszko, Osno
40	Z.P.H. 'Maw' S.C., Andrzej Kulej, Lubomierz
41	Zakład Usługowo-Handlowy 'Rolmex', E. Cackowski, Lipno
42	Zakład Wielobranzowy Produkcyjno Usługowy, Ryszard Potoniec, Muszyna
43	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie
44	Zphu 'Drewex' SC., Agnieszka Pawlaczyk, Skwierzyna
45	Z.P.H.U. 'Sek-Pol' Sp.zo.o., Tarnobrzeg
46	'Euro-Mega-Plus' Sp.zo.o., Kielce
47	'C.M.C.' Sp.zo.o., Andrychow, Inwald
48	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704
49	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica
50	Z.P.H.U. 'Drewnex' Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow
51	Import-Export 'Elko' Sp.zo.o., Kalisz
52	P.P.H.U. 'Probox', Import-Export, Kalisz
53	Drewpal sp.j., Blizanow
54	Zaman S.C., Radom
55	'Marimpex', Pulawy
56	'AVEN' Sp.zo.o., Kostrzyn
57	P.P.H.U. 'Eurex' BIS, Godynice
58	P.H. 'Drewex' S.C., Lebork
59	MACED Skład Palet, J. Macionga, Miastko
60	ENKEL S.C., Pulawy
61	PAL-PACK Sp.zo.o., Wierzchowo
62	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork
63	Biuro Usługowo-Handlowe, Wieslaw Rzecniczek, Lebork

64	P.P.U.H. 'DREWPOL', Braszewice
65	PTN Krukłanki Sp.zo.o., Krukłanki
66	WEDAM S.C., Stezyca
67	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow
68	Zakład Produkcyjny 'Tarta', Lubsko
69	Firma 'Krausdrew', Cewice
70	'Lidal' S.C., Miastko
71	Zakład Przerobu Drewna Import-Export, Stanisław Kociolek, Ładek Zdrój
72	P.P.H.U. 'Alk', Bierzwnik
73	'Empol' S.C., Jastrzebniki 37
74	Zakład Produkcji Drzewnej Nr. 1, Export-Import, Julian Bartkowski, Sanok
75	P.P.H. 'Drewex', Czarnków
76	'ZAP' Przedsiębiorstwo Handlowe-Uslugowe Sp.C., Wschowa
77	P.P.H.U. 'Opal', Zygmunt Podgorski, Bukowsko 41
78	'Algepa-Pol' Sp.zo.o., Lubsko
79	P.P.H. 'A-Produkt' S.C., Resko
80	PPH 'Paletex' Sibinski Jarosław, Czajkow
81	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin
82	Firma 'KIKO' S.C., Poznan
83	'Enkel' Waldemar Wnuk, Pulawy
84	Sliwka Lucyna, Klodzko
85	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabow n. Proсна
86	Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanisław Gorecki, Czajkow
87	'Prodpalet' Handel, Bolesławiec
88	Z.P.H.U. 'Drexpport' S.C., Olecko, Osiedle Lesk
89	'Bilusa' Sp.zo.o., Klodawa
90	Pawel Bilko 'Pablo', Klodawa
91	Z.P.W. 'Gober' Sp.zo.o., Gorzow Wlkp.
92	Kisiel Malgorzata 'Drew-Pal', Dobra Now
93	P.W. 'Remag', Złocieniec
94	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty
95	Firma 'A.C.S.' S.C., Kamien
96	B.H. 'MARINO', Drawsko Pomorskie

97	P.T.P.U.H. 'ROB-POL', Milkow
98	Z.H.U.P. Agromal, Sieradz
99	'SMT' Sp.zo.o., Miastko
100	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun
101	Artur Rochmankowski, Trzcinsko-Zdroj
102	'Depo' Sp.zo.o., Ilowa
103	B.P.R. Sp.zo.o., Warszawa
104	'DREWNO' Sp.zo.o., Kostrzyn
105	P.P.H. 'Astra' Sp.zo.o., Nawojowa
106	'D & M & D' Sp.zo.o., Blizanow
107	P.P.H. 'Vector', Kalisz
108	'Palko' Sp.zo.o., Sedziszow
109	P.P.H. Pol-Wood S.C., Rzekun
110	PPH 'YANSAM', Zlocieniec
111	P.P.H.U. 'ELMA' S.C., Sobieseki
112	PPH SWENDEX S.C., Lublin
113	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wroclaw
114	Z.P.H.U. 'BESTPOL' Sp. z o.o., Lututow
115	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow
116	Pomorski Serwis Paletowy Sp. z o.o., Kobylnica
117	'EM' S.C., Bilgoraj
118	P.P.H.U. 'Wal-Trans' Waldemar Latka, Jelenia Gora
119	P.P.D.B. 'Lesnik' S.C., Krosno
120	'EUROPAL' S.C., Brzeziny
121	P.P.U.H. 'CENTROPAL' EKSPORT-IMPORT, Czajkow
122	Energomontaz Polnoc Serwis Sp. zo.o., Swierze Gorne
123	P.P.H.U. Jerzy Florczyk, Ruciane Nida
124	Paletten-Systeme Sp.zo.o., Grabow n.Prosna
125	ARBOR S.C., Trzebnica
126	P.P.H. 'BOM'S' S-ka zo.o., Suwalki
127	P.P.H.U. Futex. Stargard Szczecinski
128	PALDREW Henryk Bednarski, Czarne
129	P.P.H.U. 'Marco-Drew' S.C., Stargard Szczecinski
130	'Tilia', Szczecin
131	'Tartak — Domaszkow', Domaszkow

LIITE II

"LIITE II

Valmistaja

		Taric-lisäkoodi
1	'Baumann Palety' Sp. z o.o., Barczewo	8570
2	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica	8571
3	F.P.H. 'Tina' S.C., Katowice	8572
4	Firma 'Sabelmar' S.C., Konczyce Male	8573
5	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa	8574
6	'Kross-Pol' Sp.zo.o., Kolobrzeg	8576
7	P.P.H. 'GKT' S.C., Bilgoraj	8584
8	P.P.H. 'Unikat', Aleksandrow IV 697	8586
9	P.P.H.U. 'Adapol' S.C., Wolomin	8587
10	P.P.H.U. 'Alpa' Sp.zo.o., Dobrzyca	8588
11	P.P.U.H. 'Alwa' Sp.zo.o., Sławno	8589
12	P.P.H.U. 'Palimex' Sp.zo.o., Włoszakowice	8590
13	P.P.U.H. 'SMS' — St. Mrozowicz, Sulczyno	8591
14	P.T.H. 'Mirex', Kolobrzeg	8597
15	P.W. 'Intur-KFS' Sp.zo.o., Inowrocław	8662
16	P.W. 'Peteco' Sp.zo.o., Warszawa	8690
17	'Paletex' Produkcja Palet, Roman Panasiuk, Warszawa	8691
18	Produkcja Palet 'A. Adamus', Kuznia Grabowska	8692
19	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal	8693
20	'Scanproduct' SA., Czarny Dujanec	8715
21	'Transdrewneks' Sp.zo.o., Grudziadz-Owczarki	8716
22	W.Z.P.U.M. 'Euro-Tech', Rakszawa	8725
23	Z.P.H. 'Palettenwerk' — K. Kozik, Jordanow	8726
24	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie	8745
25	Z.P.H.U. 'Sek-Pol' Sp.zo.o., Tarnobrzeg	8526
26	'Euro-Mega-Plus' Sp.zo.o., Kielce	8527
27	'C.M.C.' Sp.zo.o., Andrychow, Inwald	8528
28	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704	8529

		Taric-lisäkoodi
29	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica	8530
30	Z.P.H.U. 'Drewnex' Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow	8531
31	Import-Export 'Elko' Sp.zo.o., Kalisz	8532
32	P.P.H.U. 'Probox', Import-Export, Kalisz	8533
33	Drewpal sp.j., Blizanow	8534
34	Zaman S.C., Radom	8535
35	'Marimpex', Pulawy	8537
36	'AVEN' Sp.zo.o., Kostrzyn	8558
37	P.P.H.U. 'Eurex' BIS, Godynice	8538
38	ENKEL S.C., Pulawy	8540
39	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork	8541
40	P.P.U.H. 'DREWPOL', Braszewice	8834
41	PTN Krukanki Sp.zo.o., Krukanki	8556
42	WEDAM S.C., Stezyca	8557
43	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow	8559
44	P.P.H.U. 'Alk', Bierzwnik	8561
45	'Empol' S.C., Jastrzebniki 37	8560
46	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin	8440
47	PPH 'Paletex' Sibinski Jaroslaw, Czajkow	8441
48	Firma 'KIKO' S.C., Poznan	8443
49	'Enkel' Waldemar Wnuk, Pulawy	8444
50	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabow n. Prosna	8446
51	'Bilusa' Sp.zo.o., Klodawa	8484
52	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty	8485
53	Firma 'A.C.S.' S.C., Kamien	8486
54	'SMT' Sp.zo.o., Miastko	8562
55	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun	8563
56	'Palko' Sp.zo.o., Sedziszow	8565
57	'D & M & D' Sp.zo.o., Blizanow	8566
58	P.P.H. 'Vector', Kalisz	8567
59	P.P.H.U. 'ELMA' S.C., Sobieseki	A109
60	PPH SWENDEX S.C., Lublin	A110

		Taric-lisäkoodi
61	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow	A113
62	Pomorski Serwis Paletowy Sp. z o.o., Kobylnica	A114
63	'EMI' S.C., Bilgoraj	A124
64	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wroclaw	A133
65	P.P.D.B. 'Lesnik' S.C., Krosno	A259
66	'EUROPAL' S.C., Brzeziny	A260
67	P.P.U.H. 'CENTROPAL' EKSPORT-IMPORT, Czajkow	A261
68	Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Gorne	A262
69	P.P.H. 'BOM'S' S-ka zo.o., Suwalki	A263"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1679/2001,
annettu 22 päivänä elokuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 22 päivänä elokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0709 90 70	052	74,9
	999	74,9
0805 30 10	388	68,3
	524	66,7
	528	69,5
	999	68,2
0806 10 10	052	84,0
	400	174,5
	999	129,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,1
	400	93,3
	512	93,7
	528	90,4
	800	161,3
	804	83,6
	999	101,7
0808 20 50	052	107,2
	388	58,3
	512	63,3
	528	50,8
	999	69,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	104,6
	999	104,6
0809 40 05	052	77,8
	064	60,3
	066	67,2
	094	47,2
	999	63,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1680/2001,
annettu 22 päivänä elokuuta 2001,
yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1553/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitettuissa eläinlääkkeissä.

(2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.

(3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).

(4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

(5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.

(6) Mebendatsoli olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.

(7) Tosyylikloramidinatrium olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.

(8) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/37/EY ⁽⁴⁾, mukaisesti.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 205, 31.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 139, 10.6.2000, s. 25.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

A. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

2. Antiparasiittiset aineet

2.1. Sisäloislääkkeet

2.1.3. Bentsimidatsolit ja probentsimidatsolit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Mebendatsoli	Mebendatsolin metyyli (5-1-hydroksi, 1-fenyyli)metyyli-1H-bentsimidatsoli-2-yyli) karbamaatin ja (2-amino-1H-bentsimidatsoli-5-yyli) fenylimetaniinin summa ilmaistuna mebendatsoliekvivalentteina	Lammas, vuohi, hevoseläimet	60 µg/kg 60 µg/kg 400 µg/kg 60 µg/kg	Lihasset Rasva Maksa Munuaiset	Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"

B. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Tosyylikloramidinatrium	Nauta	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1681/2001,**annettu 22 päivänä elokuuta 2001,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 174/1999 ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse jäsenvaltioiden ja komission välisistä tiedonannoista maito- ja maitotuotealalla annetun asetuksen (EY) N:o 1498/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 26 artiklan 3 kohdan, 30 artiklan, 31 artiklan 14 kohdan ja 40 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1370/2001⁽⁴⁾, 1 artiklassa säädetään yleissääntönä, että sellaisten maitotuotteiden yhteisöstä viennin, johon haetaan tukea, edellytyksenä on vientitodistuksen esittäminen. Koska rasvatomaan maitojauheeseen voidaan soveltaa interventioimenpiteitä, sen sisämarkkinoiden tehokkaan hallinnon varmistamiseksi on tarpeen edellyttää vientitodistuksen pakollista esittämistä ja säätää, että jäsenvaltioiden on toimitettava kyseiset tiedot komissiolle. Tätä varten on syytä muuttaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse jäsenvaltioiden ja komission välisistä tiedonannoista maito- ja maitotuotealalla 8 päivänä heinäkuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 1498/1999⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 732/2001⁽⁶⁾.

(2) On syytä korjata asetuksen (EY) N:o 174/1999 9 artiklassa oleva virhe.

(3) Sakkaroosin osuutta ei oteta maitotuotteissa huomioon, jos maito-osuuden tuen perusmäärä vahvistetaan

nollaksi. On syytä ulottaa tämä säännös koskemaan tapauksia, joissa maito-osuudelle ei ole vahvistettu tukea.

(4) Uruguayn kierroksen GATT-sopimusten osana maataloudesta tehdyn sopimuksen⁽⁷⁾, jäljempänä 'maataloussopimus', mukaisessa lisäkiintiössä ilman vientitukea Yhdysvaltoihin suuntautuvan viennin lopullisten todistusten osalta ei vaadita vakuutta. Olisi syytä säätää vakuudesta, jotta kiintiön tosiasiallinen täyttyminen varmistetaan mahdollisimman hyvin ja jotta tässä tarkoituksessa myönnettävät todistukset todella käytetään.

(5) Asetuksen 20 artiklassa tarkoitettuihin väliaikaisiin todistuksiin liittyvien vakuuksien yksinkertaistamiseksi on aiheellista mukauttaa väliaikaisten todistusten vakuutta ja täsmentää, että vakuutta sovelletaan lopullisiin todistuksiin.

(6) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 174/1999 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisestä alakohdasta poiketen vientitodistus on esitettävä aina vietäessä liitteessä I olevassa II ryhmässä tarkoitettuja tuotteita."

2) Korvataan 9 artiklan a alakohta seuraavasti:

"a) 5 prosenttia CN-koodiin 0405 kuuluvalla tuotteella;"

3) Korvataan 16 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Sakkaroosin osuutta ei oteta kuitenkaan huomioon, jos 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettun maito-osuuden tuen perusmäärä vahvistetaan nollaksi tai jos sitä ei ole vahvistettu."

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 183, 6.7.2001, s. 18.

⁽⁵⁾ EYVL L 174, 9.7.1999, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 102, 12.4.2001, s. 34.

⁽⁷⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 1.

4) Korvataan 20 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa ilmaisu ”9 euroa” ilmaisulla ”6 euroa”.

5) Korvataan 20 artiklan 10 kohta seuraavasti:

”10. Asianomaisen on haettava myös osittaisille määrille lopullista vientitodistusta ennen sen vuoden loppua, jolle väliaikaiset todistukset on annettu; vientitodistus annetaan hänelle välittömästi, ja 2 kohdassa tarkoitettua vakuutta korotetaan 9 artiklassa säädettyyn kokonaisuuteen asti niiden määrien osalta, joille todistukset on annettu. Lopullista todistusta koskevan hakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava seuraava maininta:

”Viedään Yhdysvaltoihin: asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 artikla.”

Lopulliset todistukset koskevat ainoastaan 1 kohdassa tarkoitettua vientiä.

Lopulliseen todistukseen liittyvä vakuus vapautetaan, kun esitetään komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 (*) 35 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu todiste.

(*) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.”

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1498/1999 9 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”1. joka työpäivä ennen kello kahdeksaatoista, lukuun ottamatta määriä, joiden osalta on haettu vientitodistuksia joko asetuksen (EY) N:o 174/1999 18 artiklan ja 19 artiklan 5 kohdan mukaisesti tai Uruguayn kierroksen osana tehdyn maataloussopimuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaisten elintarvikeapuun liittyvien toimitusten toteuttamiseksi:

a) maitotuotteiden vientitukinimikkeistön koodin ja määräpaikkakoodin mukaan jaotellut määrät, joiden osalta on haettu samana päivänä:

i) asetuksen (EY) N:o 174/1999 1 artiklassa tarkoitettuja todistuksia, lukuun ottamatta kuitenkin kyseisen asetuksen 17 artiklassa tarkoitettuja todistuksia (IDES-koodi 1);

ii) asetuksen (EY) N:o 174/1999 17 artiklassa tarkoitettuja todistuksia (IDES-koodi 1);

tarvittaessa tieto siitä, että todistushakemuksia ei ole jätetty;

b) maitotuotteiden vientitukinimikkeistön koodin ja määräpaikan koodin mukaan jaotellut maitotuotteiden määrät, joille on haettu samana päivänä asetuksen (EY) N:o 174/1999 8 artiklassa tarkoitettuja väliaikaisia todistuksia, sekä tarjouskilpailuun osallistumisen määräpäivä ja tarjouskilpailuun osallistumisen merkitty tuotemäärä tai, jos tarjouskilpailun järjestää komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽¹⁾ 36 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen puolustusvoimien eikä määrää täsmennetä, edellä mainitulla tavalla jaotellut arvioitujen määrät (IDES-koodi 2);

c) hakemuskohtaisesti maitotuotteiden vientitukinimikkeistön koodin ja määräpaikan koodin mukaan jaotellut maitotuotteiden määrät, joiden osalta asetuksen (EY) N:o 174/1999 8 artiklassa tarkoitettuja väliaikaisia todistuksia on lopullisesti annettu tai peruutettu, tarjouskilpailun järjestävä elin sekä väliaikaisen todistuksen päivämäärä ja määrä;

d) tarvittaessa edellä b alakohdassa tarkoitettu tarjouskilpailuunmerkitty tarkistettu tuotemäärä.”

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1682/2001,
annettu 22 päivänä elokuuta 2001,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1656/2001⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1663/2001⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1656/2001 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1656/2001 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä elokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 220, 15.8.2001, s. 19.

⁽⁶⁾ EYVL L 221, 17.8.2001, s. 15.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	0,00	0,00
	keskilaatuinen	10,19	0,19
	heikkolaatuinen	26,45	16,45
1002 00 00	Ruis	22,15	12,15
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	22,15	12,15
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	22,15	12,15
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	65,44	55,44
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	65,44	55,44
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	46,86	36,86

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(14.8.2001 ja 21.8.2001 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	129,68	120,31	112,40	96,78	199,66 (**)	189,66 (**)	113,67 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	17,17	8,16	9,50	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	18,98	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 19,36 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 31,21 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION DIREKTIIVI 2001/63/EY,**annettu 17 päivänä elokuuta 2001,****liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maatalous- ja metsätraktoreihin asennettavien puristus-sytytysmoottoreiden päästöistä annetun Euroopan talouskomission säännön N:o 96 soveltamisala on laajennettu koskemaan myös muuntotyypisiä liikkuvia työkoneita.
- (2) Euroopan yhteisö on sopimuspuolena edellä mainitussa Euroopan talouskomission säännössä.
- (3) Tämän säännön mukaiset tekniset vaatimukset on tarpeen yhdenmukaistaa direktiivin 97/68/EY vastaavien vaatimusten kanssa.
- (4) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat neuvoston direktiivillä 92/53/ETY ⁽²⁾ perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset.
- (5) Direktiivi 97/68/EY on muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 97/68/EY liitteet III ja IV tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

Tällä direktiivillä ei kumota ennen 3 artiklassa mainittua päivämäärää direktiivin 97/68/EY mukaisesti myönnettyä hyväksyntää eikä estetä aiemman hyväksynnän jatkamista sen direktiivin mukaisin edellytyksin, jonka perusteella hyväksyntä on alun perin myönnetty.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Margot WALLSTRÖM

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 225, 10.8.1992, s. 1.

LIITE

Muutokset direktiivin 97/68/EY liitteisiin III ja IV

1. Muutetaan liite III seuraavasti:

1) Korvataan kohdassa 2.2.2 oleva kaava seuraavasti:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

2) Korvataan lisäyksessä 2 olevan 1.2.1 kohdan kolmannen luetelmakohdan ilmaus CO ilmauksella CO₂.

3) Korvataan lisäyksessä 2 oleva 1.9.2.2 kohta seuraavasti:

"1.9.2.2 Veden aiheuttaman vaimennuksen määrittäminen

Tämä määrittäminen koskee vain märkäkaasun pitoisuusmittauksia. Veden aiheuttaman vaimennuksen laskennassa tulee ottaa huomioon NO-vertailukaasun liukeneminen vesihöyryyn ja seoksen vesihöyrypitoisuuden asettaminen mittakaavaan kokeen aikana odotettavissa olevan pitoisuuden mukaan. NO-vertailukaasu, jonka pitoisuus on 80–100 prosenttia normaalin käyttöalueen täydestä asteikosta, syötetään (H)CLD:n läpi ja NO-arvo kirjataan D:nä. NO-kaasu ajetaan tämän jälkeen kuplina veden läpi huonelämpötilassa ja syötetään (H)CLD:n läpi ja NO-arvo kirjataan C:nä. Veden lämpötila määritetään ja kirjataan F:nä. Seoksen kyllästymishöyrynpaine, joka vastaa kuplaveden lämpötilaa (F), määritetään ja kirjataan G:nä. Vesihöyrypitoisuus (%) seoksessa lasketaan seuraavasti:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

ja kirjataan H:na. Odotettavissa oleva laimennettu NO-vertailukaasupitoisuus (vesihöyryssä) lasketaan seuraavasti:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

ja kirjataan De:nä. Dieselpakokaasun osalta kokeen aikana suurin odotettavissa oleva pakokaasun vesihöyrypitoisuus (%) arvioidaan pakokaasun CO₂-enimmäispitoisuudesta tai laimentamattomasta CO₂-vertailukaasupitoisuudesta (A, mitattuna 1.9.2.1 kohdan mukaisesti) olettaen, että polttoaineen atomien H/C-suhde on 1,8:n suhde 1:een, seuraavasti:

$$Hm = 0,9 \times A$$

ja kirjataan Hm:nä.

Veden aiheuttama vaimennus lasketaan seuraavasti:

$$\% \text{ H}_2\text{O Vaimennus} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

ja se saa olla enintään 3 prosenttia täydestä asteikosta.

De: odotettavissa oleva laimennettu NO-pitoisuus (ppm)

C: laimennettu NO-pitoisuus (ppm)

Hm: suurin vesihöyrypitoisuus (%)

H: todellinen vesihöyrypitoisuus (%)

Huomautus: On tärkeää, että NO-vertailukaasu sisältää tässä määrittämisessä mahdollisimman vähän NO₂:ta, koska NO₂:n imeytymistä veteen ei ole otettu huomioon vaimennuslaskelmissa."

4) Poistetaan lisäyksessä 3 olevassa 1.4.4 kohdassa oleva toinen kaava, joka on tarkoitettu yhden suodattimen hiukkasmassavirran taustakorjausta varten, ja muutetaan ensimmäinen kaava seuraavasti:

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left(\frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{\text{EDFW}}}}{1000}$$

2. Muutetaan liite IV seuraavasti:

1) Korvataan taulukon toisessa sarakkeessa oleva 17 rivi ("Neutralointiluku (vahva happo)") seuraavasti:

"maks. 0,20 mg KOH/g"

2) Muutetaan huomautuksessa 9 oleva toinen virke seuraavasti:

"Sellaisen moottorin, jossa ei ole pakokaasun jälkikasittelyä, alustavaksi hyväksymiseksi sallitaan hakijan pyynnöstä rikkitaso-
nimellisarvoksi 0,05 prosenttia m/m (vähintään 0,03 prosenttia massasta) missä tapauksessa mitattua hiukkastaso-
a tulee korjata ylöspäin siihen keskimääräiseen arvoon, joka on nimellisesti määritelty polttoaineen rikkipitoisuudelle (0,15
prosenttia massasta) seuraavan yhtälön mukaisesti:"

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä heinäkuuta 2001,

sitoumusten hyväksymisestä Puolasta peräisin olevien kaksipohjaisten puisten kuormalavojen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2390)

(2001/643/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyä tuontia koskevan väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönotosta ja tiettyjen viejien kyseisen tuonnin yhteydessä esittämien sitoumusten hyväksymisestä 6 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1023/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla (EY) N:o 1632/97⁽⁴⁾ ja 1633/97⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIEMPI MENETTELY

- (1) Komissio on asetuksella (EY) N:o 1023/97, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', ottanut käyttöön väliaikaisen polkumyöntitullin Puolasta peräisin olevien CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyssä tuonnissa ja hyväksynyt tiettyjen vientiä harjoittavien tuottajien tarjoamat sitoumukset. Nämä sitoumukset koskivat ainoastaan yhtä kuormalavalajia, EUR-kuormalavaa.
- (2) Koska tutkimuksessa käytettiin otantamenetelmää, asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan mukaisia tarkastelua koskevia pyyntöjä ei voitu hyväksyä. Väliaikaista tullia koskevaa asetusta kuitenkin muutettiin, jotta varmistettaisiin tasapuolinen kohtelu

uusien viejien ja yhteistyössä toimineiden mutta alkuperäisessä tutkimuksessa otokseen kuulumattomien yritysten välillä. Asetuksen (EY) N:o 1632/97 2 artiklan mukaisesti uusien puolalaisten vientiä harjoittavien tuottajien esittämät EUR-kuormalavojen vientiä koskevat sitoumukset voidaan hyväksyä, jos ne täyttävät kyseisessä artiklassa säädetyt edellytykset.

- (3) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 2334/97⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1521/2000⁽⁷⁾, lopullisen polkumyöntitullin Puolasta peräisin olevien puisten kaksipohjaisten kuormalavojen tiettyssä tuonnissa.

B. UUSIEN VIEJIEN PYYNNÖT

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2334/97 antamisen jälkeen myös seuraavat viisi uutta puolalaista vientiä hajoittavaa tuottajaa ovat pyytäneet, että niihin sovellettaisiin asetuksen (EY) N:o 1632/97 2 artiklaa, ja tarjonneet EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset:

- P.P.D.B. "Lesnik" S.C., Krosno,
- "EUROPAL" S.C., Brzeziny,
- P.P.U.H. "CENTROPAL" EKSPORT-IMPORT, Czajkow,
- Energomontaz Polnoc Senwis Sp.zo.o., Swierze Gorne,
- P.P.H. "BOM'S" S-ka zo.o., Suwalki.

Ne ovat niin ikään kyseisen asetuksen edellä mainitun artiklan mukaisesti toimittaneet riittävää näyttöä siitä, että ne ovat tosiasiallisesti uusia vientiä harjoittavia tuottajia. Näiden viiden puolalaisen vientiä harjoittavan tuottajan tarjoamat EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset olisi näin ollen hyväksyttävä asetuksen (EY) N:o 1632/97 2 artiklan soveltamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.⁽³⁾ EYVL L 150, 7.6.1997, s. 4.⁽⁴⁾ EYVL L 225, 15.8.1997, s. 11.⁽⁵⁾ EYVL L 225, 15.8.1997, s. 13.⁽⁶⁾ EYVL L 324, 27.11.1997, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 1.

C. SITOUKSEN PERUUTTAMINEN

- (5) Seuraavat viisi puolalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, joiden sitoumuksen komissio on hyväksynyt, ovat rikkoneet sitoumuksessa määrättyjä ilmoitusvelvoitteitaan ja rikkoneet siten sitoumusta:
- Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-lisäkoodi 8575),
 - P.P.U.H. "Drewmax" Sp.zo.o., Krakova (Taric-lisäkoodi 8577),
 - S.U.T.R. "Rol Trak", Prochowice (Taric-lisäkoodi 8714),
 - Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-lisäkoodi 8445),
 - Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-lisäkoodi 8483).
- (6) Yksi puolalainen tuottaja, MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-lisäkoodi 8539), ilmoitti, ettei se tuota enää tarkasteltavana olevaa tuotetta.
- (7) Tämän vuoksi komissio ilmoitti näille kuudelle yritykselle aikovansa poistaa niiden nimet niiden yritysten luettelosta, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty. Mikään näistä yrityksistä ei vastustanut tätä toimenpidettä.

D. YRITYKSET, JOIDEN SITOUKSET ON HYVÄKSYTTY

- (8) Kaikki yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty, luetellaan selvyden vuoksi tämän päätöksen liitteessä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään seuraavien viejien tarjoamat EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset:

- P.P.D.B. "Lesnik" S.C., Krosno
- "EUROPAL" S.C., Brzeziny
- P.P.U.H. "CENTROPAL" EKSPORT-IMPORT, Czajkow
- Energomontaz Polnoc Senwis Sp.zo.o., Swierze Gorne,
- P.P.H. "BOM'S" S-ka zo.o., Suwalki

Puolasta peräisin olevien ja CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien kaksipohjaisten puisten kuormalavojen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

2 artikla

Kumotaan seuraavien viejien hyväksytyt EUR-kuormalavoja koskevat sitoumukset:

- Internationale Paletten Company Sp., Lebork (Taric-lisäkoodi 8575)
- P.P.U.H. "Drewmax" Sp.zo.o. (entinen P.P.H. "Drewnex"), Krakova (Taric-lisäkoodi 8577)
- S.U.T.R. "Rol Trak", Prochowice (Taric-lisäkoodi 8714)
- MACED Sklad Palet, J. Macionga, Miastko (Taric-lisäkoodi 8539)
- Sliwka Lucyna, Klodzko (Taric-lisäkoodi 8445),
- Produkcja — Skup Elementow i Palet, Stanislaw Gorecki, Czajkow (Taric-lisäkoodi 8483)

Puolasta peräisin olevien ja CN-koodiin ex 4415 20 20 kuuluvien kaksipohjaisten puisten kuormalavojen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

3 artikla

Tämän päätöksen 1 ja 2 artikla tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

Valmistaja

		Taric-lisäkoodi
1	"Baumann Palety" Sp.zo.o., Barczewo	8570
2	E. Dziurny — C. Nowak S.C., Snietnica	8571
3	F.P.H. "Tina" S.C., Katowice	8572
4	Firma "Sabelmar" S.C., Konczyce Male	8573
5	Z.P.H.U. Mirosław Przybyłek, Klonowa	8574
6	"Kross-Pol" Sp.zo.o., Kolobrzeg	8576
7	P.P.H. "GKT" S.C., Bilgoraj	8584
8	P.P.H. "Unikat", Aleksandrow IV 697	8586
9	P.P.H.U. "Adapol" S.C., Wolomin	8587
10	P.P.H.U. "Alpa" Sp.zo.o., Dobrzyca	8588
11	P.P.U.H. "Alwa" Sp.zo.o., Sławno	8589
12	P.P.H.U. "Palimex" Sp.zo.o., Włoszakowice	8590
13	P.P.U.H. "SMS" — St. Mrozowicz, Suleczyno	8591
14	P.T.H. "Mirex", Kolobrzeg	8597
15	P.W. "Intur-KFS" Sp.zo.o., Inowrocław	8662
16	P.W. "Peteco" Sp.zo.o., Warszawa	8690
17	"Paletex" Produkcja Palet, Roman Panasiuk, Warszawa	8691
18	Produkcja Palet "A. Adamus", Kuznia Grabowska	8692
19	P.P.H. Zygmunt Skibinski, Kowal	8693
20	"Scanproduct" S.A., Czarny Dujanec	8715
21	"Transdrewneks" Sp.zo.o., Grudziadz-Owczarki	8716
22	W.Z.P.U.M. "Euro-Tech", Rakszawa	8725
23	Z.P.H. "Palettenwerk" — K. Kozik, Jordanow	8726
24	Zakład Przerobu Drewna S.C., Drawsko Pomorskie	8745
25	Z.P.H.U. "Sek-Pol" Sp.zo.o., Tarnobrzeg	8526
26	"Euro-Mega-Plus" Sp.zo.o., Kielce	8527
27	"C.M.C." Sp.zo.o., Andrychow, Inwald	8528
28	Wyrob, Sprzedaz, Skup Palet, Josef Kolodziejczyk, Aleksandrow IV 704	8529
29	Firma Produkcyjno Transportowa Marian Gerka, Brodnica	8530

		Taric-lisäkoodi
30	Z.P.H.U. "Drewnex" Mamos, Luczak, Mamos s.j., Cekow	8531
31	Import-Export "Elko" Sp.zo.o., Kalisz	8532
32	P.P.H.U. "Probox", Import-Export, Kalisz	8533
33	Drewpal sp.j., Blizanow	8534
34	Zaman S.C., Radom	8535
35	"Marimpex", Pulawy	8537
36	"AVEN" Sp.zo.o., Kostrzyn	8558
37	P.P.H.U. "Eurex" BIS, Godynice	8538
38	ENKEL S.C., Pulawy	8540
39	Produkcja Stolarska Posrednictwo Export-Import, W.i.T. HENSOLDT, Lebork	8541
40	P.P.U.H. "DREWPOL", Braszewice	8834
41	PTN Krukłanki Sp.zo.o., Krukłanki	8556
42	WEDAM S.C., Stezyca	8557
43	Import-Export Jan Sibinski, Czajkow	8559
44	P.P.H.U. "Alk", Bierzwnik	8561
45	"Empol" S.C., Jastrzebniki 37	8560
46	Euro-Handels Sp.zo.o., Szczecin	8440
47	P.P.H. "Paletex" Sibinski Jaroslaw, Czajkow	8441
48	Firma "KIKO" S.C., Poznan	8443
49	"Enkel" Waldemar Wnuk, Pulawy	8444
50	Firma Borkowski S.C. Export-Import, Grabow n. Prosna	8446
51	"Bilusa" Sp.zo.o., Klodawa	8484
52	P.P.U.H. PAL-POL S.C., Prabuty	8485
53	Firma "A.C.S." S.C., Kamien	8486
54	"SMT" Sp.zo.o., Miastko	8562
55	Firma Transdrewneks Gadzala Antoni, Torun	8563
56	"Palko" Sp.zo.o., Sedziszow	8565
57	"D & M & D" Sp.zo.o., Blizanow	8566
58	P.P.H. "Vector", Kalisz	8567
59	P.P.H.U. "ELMA" S.C., Sobieseki	A109
60	P.P.H. SWENDEX S.C., Lublin	A110
61	P.P.H.U. Zbigniew Marek, Andrichow	A113

		Taric-lisäkoodi
62	Pomorski Serwis Paletowy Sp.zo.o., Kobylnica	A114
63	"EMI" S.C., Bilgoraj	A124
64	P.P.H.U. ROMAX Import-Eksport, Wrocław	A133
65	P.P.D.B. "Lesnik" S.C., Krosno	A259
66	"EUROPAL" S.C., Brzeziny	A260
67	P.P.U.H. "CENTROPAL" EKSPORT-IMPORT, Czajkowiec	A261
68	Energomontaz Polnoc Serwis Sp.zo.o., Swierze Górne	A262
69	P.P.H. "BOM'S" S-ka zo.o., Suwałki	A263

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä heinäkuuta 2001,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2215)

(2001/644/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä loka-kuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽³⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisutulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn⁽⁴⁾ ja tukien vastaisen menettelyn⁽⁵⁾ aloittamisesta.
- (2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyyni- ja tasoitustullit neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1890/97⁽⁶⁾ ja (EY) N:o 1891/97⁽⁷⁾ polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi.
- (3) Samalla komissio hyväksyi päätöksellä 97/634/EY⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/744/EY⁽⁹⁾, 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, ja näiden yritysten yhteisöön viemän Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisistä polkumyyni- ja tasoitustulleista.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.⁽³⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.⁽⁵⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.⁽⁶⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.⁽⁸⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81.⁽⁹⁾ EYVL L 301, 30.11.2000, s. 82.

- (4) Tullien lajia tarkistettiin myöhemmin, ja asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 772/1999⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/2001⁽¹¹⁾.

B. SITOUMUSTEN RIKKOMINEN

- (5) Norjalaisten yritysten on antamiensa sitoumusten mukaisesti muun muassa toimitettava komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja myynnistään antamalla neljännesvuosittain kertomuksen kaikesta etuyhteydettömille asiakkaille yhteisössä suuntautuneesta viljellyn merilohen myynnistään (tai niihin etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien vastaavasta myynnistä).
- (6) Sitoumuksissa määrätään myös, että kyseisen neljännesvuosikertomuksen toimittamatta jättämisestä 30 päivän kuluessa asianomaisen vuosineljänneksen päättymisestä pidetään sitoumuksen rikkomisena, paitsi jos kyse on ylivoimaisesta esteestä.
- (7) Kaksi norjalaista yritystä, Marstein Seafood AS (sitoumus nro 1/93, Taric-lisäkoodi 8197) ja Westmarine AS (sitoumus nro 1/192, Taric-lisäkoodi 8625), ei toimitaneet vuoden 2000 viimeistä neljännettä koskevia myyntitietoja. Yrityksille ilmoitettiin kirjallisesti mahdollisuudesta esittää komissiolle ne syyt, joiden takia niiden myyntitiedot eivät saapuneet asetetussa määräajassa, ja mahdollisuudesta pyytää kuulemista, mutta kumpikaan yritys ei reagoinut tähän ilmoitukseen.
- (8) Koska sitoumuksia oli nähtävästi rikottu, yrityksille ilmoitettiin kirjallisesti niistä olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suosittelaa niitä koskevien lopullisten tullien käyttöönottoa. Lisäksi yrityksille annettiin vielä tilaisuus esittää huomautuksia, mutta kumpikaan niistä ei nytkään reagoinut asiaan.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1.⁽¹¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 15.

- (9) Edellä selostetun perusteella ja koska ei ole näyttöä siitä, että kyseisten myyntikertomusten toimittamatta jääminen johtuisi yrityksistä itsestään riippumattomista syistä, katsotaan, että on välttämättöntä peruuttaa Marstein Seafood AS:n ja Westmarine AS:n tarjoamille sitoumuksille annettu hyväksyntä ja ottaa käyttöön lopulliset polkumyynti- ja tasoitustullit niiden osalta. Näiden yritysten nimet olisi siten poistettava päätöksen 97/634/EY liitteestä, jossa luetellaan yritykset, joiden tarjoama sitoumus on hyväksytty.

C. UUDET VIEJÄT

- (10) Tietyt norjalaiset yritykset ovat ilmoittautuneet komissiolle sen jälkeen, kun lopulliset polkumyynti- ja tasoitustullit alun perin otettiin käyttöön; ne väittävät olevansa uusia viejiä ja pyytävät asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklan mukaisesti, että myös ne vapautettaisiin tulleista.
- (11) Kaksi näistä yrityksistä, Atlantis AS ja Cape Fish AS, osoitti, etteivät ne olleet vieneet kyseessä olevaa tuotetta yhteisöön voimassa oleviin polkumyynti- ja tasoitustulleihin johtaneessa tutkimuksessa käytetyn tutkimusajanjakson aikana.
- (12) Nämä yritykset osoittivat myös, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään niistä norjalaisista yrityksistä, joiden tuotteisiin sovelletaan polkumyynti- ja tasoitustulleja. Ne toimittivat lisäksi todisteita siitä, että niillä on peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.
- (13) Asianomaiset yritykset ovat tarjonneet samanlaisia sitoumuksia kuin ne, jollaiset on aiemmin hyväksytty muilta Norjasta peräisin olevaa viljeltyä merilohta vieviltä norjalaisyrittäjiltä. Näin ollen ne molemmat ovat suostuneet noudattamaan sitoumuksessa määrättyjä vähimmäistuontihintoja ja toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään.
- (14) Yritysten tarjomia sitoumuksia pidetään hyväksyttävänä, koska komissio pystyy valvomaan niitä tehokkaasti ja koska niillä voidaan poistaa polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset. Atlantis AS:lle ja Cape Fish AS:lle on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvoitteista, joihin sitoumusten hyväksyntä perustuu.
- (15) Atlantis AS:n ja Cape Fish AS:n nimet olisi tästä syystä lisättävä päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

D. NIMENMUUTOKSET

- (16) Yksi sitoumuksen antanut norjalainen viejä, Mesan Seafood AS (sitoumus nro 1/194, Taric-lisäkoodi A034), ilmoitti komissiolle, että yhtymässä, johon se kuului, oli tehty uudelleenjärjestelyjä ja että toinen yhtymään kuuluva yritys, Mesan Holding AS, vastasi nyt viennistä yhteisöön. Yritys pyysi sen vuoksi, että Mesan Holding AS otettaisiin sen sijasta päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.
- (17) Kaksi muuta viejää, Rolf Olsen Seafood AS (sitoumus nro 1/144, Taric-lisäkoodi 8254) ja Fjord Domstein A/S (sitoumus nro 1/167, Taric-lisäkoodi 8278), ilmoitti komissiolle, että niiden nimet olivat muuttuneet Olsen Seafood AS:ksi ja Fjord Seafood Sales AS:ksi, mistä syystä ne pyysivät, että luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, muutettaisiin vastaavasti.
- (18) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka vaikuttaisivat polkumyynnin tai tukien uudelleenarviointiin taikka niihin huomioihin, joiden perusteella sitoumukset hyväksyttiin.
- (19) Näin ollen Mesan Seafood AS:n nimi olisi muutettava Mesan Holding AS:ksi, Rolf Olsen Seafood AS:n nimi Olsen Seafood AS:ksi ja Fjord Domstein A/S:n nimi Fjord Seafood Sales AS:ksi päätöksen 97/634/EY liitteessä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

E. PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN

- (20) Päätöksen 97/634/EY liitteenä olevaa luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, olisi muutettava edellä mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi.
- (21) Neuvoo-antavaa komiteaa on kuultu kaikista edellä mainituista muutoksista, eikä se ole esittänyt vastalauseita.
- (22) Selkeyden vuoksi edellä mainitun päätöksen liitteestä julkaistaan ajantasaistettu toisinto, josta käyvät ilmi kaikki ne viejät, joiden antama sitoumus on tällä hetkellä voimassa.
- (23) Neuvosto on rinnan tämän päätöksen kanssa antanut asetuksen (EY) N:o 1677/2001, jolla peruutetaan Marstein Seafood AS:lle ja Westmarine AS:lle myönnetty vapautus polkumyynti- ja tasoitustulleista, myönnetään vapautus kyseisistä tulleista Atlantis AS:lle ja Cape Fish AS:lle ja muutetaan Mesan Seafood AS:n nimi Mesan Holding AS:ksi, Rolf Olsen Seafood AS:n nimi Olsen Seafood AS:ksi ja Fjord Domstein A/S:n nimi Fjord Seafood Sales AS:ksi muuttamalla asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitettä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/634/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2001.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUKSET ON HYVÄKSYTTY

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood A/S	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor A/S	8141
46	Fiskeforsyningen A/S	8143
47	Fjord Aqua Group A/S	8144
48	Fjord Trading Ltd A/S	8145
50	Fossen A/S	8147
51	Fresh Atlantic A/S	8148
52	Fresh Marine Company A/S	8149

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
58	Grieg Seafood A/S	8300
61	Hallvard Lerøy A/S	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen A/S	8428
72	Inter Sea A/S	8174
76	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77	Johan J. Helland A/S	8179
79	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80	Kr Kleiven & Co. A/S	8182
82	Labeyrie Norge A/S	8184
83	Lafjord Group A/S	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export A/S	8188
92	Marine Seafood A/S	8196
96	Memo Food A/S	8200
98	Misundfisk A/S	8202
100	Naco Trading A/S	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård A/S	8210
105	Nils Williksen A/S	8211
107	Nisja Trading A/S	8213
108	Nor-Food A/S	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks A/S	8218
113	Norexport A/S	8223
114	Norfi Produkter A/S	8227
115	Norfood Group A/S	8228
116	Norfra Eksport A/S	8229
119	Norsk Akvakultur A/S	8232
120	Norsk Sjømat A/S	8233
121	Northern Seafood A/S	8307

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
122	Nortrade A/S	8308
123	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124	Norway Royal Salmon A/S	8312
126	Frionor A/S	8314
128	Norwell A/S	8316
137	Pan Fish Sales A/S	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège A/S	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning A/S	8257
147	Saga Lax Norge A/S	8258
148	Prima Nor A/S	8259
151	Sangoltgruppa A/S	8262
153	Scanfood A/S	8264
154	Sea Eagle Group A/S	8265
155	Sea Star International A/S	8266
156	Sea-Bell A/S	8267
157	Seaco A/S	8268
158	Seacom A/S	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161	Seanor A/S	8272
162	Sekkingstad A/S	8273
164	Sirena Norway A/S	8275
165	Kinn Salmon A/S	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter A/S	8279
172	Stjermelaks A/S	8283
174	Stolt Sea Farm A/S	8285
175	Storm Company A/S	8286
176	Superior A/S	8287

Sitoumuksen nro	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
178	Terra Seafood A/S	8289
180	Timar Seafood A/S	8294
182	Torris Products Ltd A/S	8298
183	Troll Salmon A/S	8317
188	Vikenco A/S	8322
189	Wannebo International A/S	8323
190	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
193	Uhrenholt Seafood Norway A/S	A033
194	Mesan Holding AS	A034
195	Polaris Seafood A/S	A035
196	Scanfish A/S	A036
197	Normarine A/S	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge A/S	A157
200	Helle Mat A/S	A158
201	Norsea Food A/S	A159
202	Salmon Company Fjord Norway A/S	A160
203	Stella Polaris A/S	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

**KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä elokuuta 2001,**

Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä tarjottujen sitoumusten hyväksymisestä

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 2561)

(2001/645/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 367/2001⁽³⁾ käyttöön väliaikaiset polkumyynnit Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa yhteisöön.
- (2) Väliaikaisten polkumyynnitöiden käyttöönoton jälkeen komissio jatkoi polkumyynniä, vahinkoa ja yhteisön etua koskevaa tutkimusta. Tutkimuksen lopulliset päätelmät esitetään lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 13 päivänä elokuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1676/2001⁽⁴⁾.
- (3) Tutkimuksessa vahvistettiin Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevaa vahingollisella polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia koskevat alustavat päätelmät.

B. SITOUKSET

- (4) Väliaikaisten polkumyynnitöiden käyttöönoton jälkeen viisi yhteistyössä toiminutta intialaista vientiä harjoittavaa tuottajaa tarjosi hintasitoumuksia asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Täten ne ovat suostuneet myymään

tarkasteltavana olevaa tuotetta vähintään sellaiseen hintaan, joka poistaa polkumyynnin aiheuttaman vahingon.

- (5) Yritykset myös toimittavat komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistä, minkä ansiosta komissio voi valvoa sitoumuksia tosiasiallisesti. Lisäksi komissio katsoo kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien myynnin rakenteen perusteella, että sitoumusten kiertämisen vaara on vähäinen.
- (6) Tämän vuoksi tarjottuja sitoumuksia pidetään hyväksyttävinä.
- (7) Jotta komissio voi jatkossakin tosiasiallisesti valvoa, että yritykset noudattavat sitoumuksiaan, kun sitoumusten mukainen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva pyyntö esitetään asianomaiselle tulliviranomaiselle, tullivapautuksen edellytyksenä on oltava sellaisen kauppalaskun esittäminen, jonka on antanut jokin niistä vientiä harjoittavista tuottajista, joilta on hyväksytty sitoumukset, ja jossa on ainakin asetuksen (EY) N:o 1676/2001 liitteessä luetellut tiedot. Kyseiset tiedot ovat tarpeen, jotta tulliviranomaiset pääsevät riittävään varmuuteen siitä, että tavaralahetykset vastaavat kaupallisia asiakirjoja. Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullille esitettyä tuotetta, on sovellettava asianmukaista polkumyynnitullia.
- (8) Jos sitoumuksia rikotaan tai ne peruutetaan tai niitä epäillään rikottavan, polkumyynnitulli voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään jäljempänä mainittujen tuottajien Intiasta ja Korean tasavallasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuontia koskevan polkumyynnitöiden yhteydessä tarjotut sitoumukset.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 55, 24.2.2001, s. 16.

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Intia	Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part — I New Delhi — 110 003 India	A026
Intia	Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, NOIDA 201 301 (UP) India	A027
Intia	Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg Vile Parle (East) Mumbai 400 057 — India	A028
Intia	MTZ Polyesters Limited, Sarnath Centre, Upvan Area Govind Nagar, Malad (E), Mumbai 400 097 — India	A031

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Intia	Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1 Noida-201 301 Dist. Gautam Budh Nagar Uttar Pradesh — India	A032

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 22 päivänä elokuuta 2001.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen